

HR	Upute za uporabu	2
HU	Felhasználói kézikönyv	11
PL	Instrukcja obsługi	21
RO	Manualul utilizatorului	30
SL	Navodila za uporabo	39

Hladnjak

Hűtőszekrény

Chłodziarka

Răcitor

Hladilnik

# USER MANUAL

*la vita è bella*

**ZANUSSI**

ITALIAN SINCE 1916

**HR Sadržaj**

Informacije o sigurnosti .....	2	Čišćenje i održavanje .....	5
Prva uporaba .....	4	Rješavanje problema . . . . .	6
Upravljačka ploča .....	4	Tehnički podaci .....	8
Svakodnevna uporaba .....	4	Spajanje na električnu mrežu .....	8
Korisni savjeti i preporuke .....	4	Briga za okoliš .....	10

Zadržava se pravo na izmjenei

**! Informacije o sigurnosti**

U interesu vaše sigurnosti i radi osiguravanja ispravne uporabe, prije postavljanja i prvog korištenja uređaja pažljivo pročitajte ove upute za uporabu, uključujući savjete i upozorenja. Kako bi se izbjegle nepotrebne greške i nezgode, važno je osigurati da su sve osobe koje koriste uređaj dobro upoznate s njegovim načinom rada i sigurnosnim pitanjima. Sačuvajte ove upute i osigurajte se da ostanu uz uređaj ako ga selite ili prodajete, tako da svatko tko ga koristi bude dobro upoznat s radom i sigurnošću uređaja.

Radi sigurnosti osoba i imovine, pridržavajte se mjera opreznosti iz ovih uputa za uporabu jer proizvođač nije odgovoran za štete nastale zbog propusta.

**Sigurnost djece i slabijih osoba**

- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetnih ili mentalnih sposobnosti, odnosno bez potrebnog iskustva i znanja, osim ako ih ne nadgleda ili uputi u uporabu uređaja osoba odgovorna za njihovu sigurnost. Djecu je potrebno nadzirati kako biste bili sigurni da se ne igraju s uređajem.
- Držite svu ambalažu izvan dohvata djece. Postoji opasnost od gušenja.
- Prilikom zbrinjavanja uređaja izvucite utikač iz utičnice, odrežite priključni kabel (što bliže uređaju) i demontirajte vrata kako biste spriječili da djeca za vrijeme igre dožive udar električne struje ili da se zatvore u uređaju.
- Ako ovaj uređaj s magnetskim brtvama na vratima zamjenjuje stariji uređaj s bravom na vratima ili poklopcu, svakako onesposobite bravu prije zbrinjavanja starog uređaja. To će spriječiti da uređaj postane smrtonosna klopka za djecu.

**Opća sigurnost**

**! Oprez!** Održavajte otvore za ventilaciju čistima od zapreka.

- Uređaj je namijenjen za čuvanje namirnica i/ili pića u kućanstvu kao što je opisano u ovoj knjižici uputa.
- Ne koristite električne uređaje (npr. aparati za pravljenje sladoleda) u uređajima za hlađenje, osim ako ih je proizvođač

odobrio za tu namjenu.

- Pazite da ne oštetite rashladni krug.
- Rashladni krug uređaja sadrži izobutan (R600a), prirodni plin s visokim stupnjem ekološke kompatibilnosti, koji je usprkos tomu zapaljiv.

Tijekom prijevoza i postavljanja uređaja osigurajte se da se ne ošteti nijedna komponenta rashladnog kruga.

Ako se rashladni krug ošteti:

- izbjegavajte otvorenu vatru i izvore vatre
- dobro prozračite prostoriju u kojoj se nalazi uređaj

- Opasan je bilo kakav pokušaj izmjene specifikacija ili samog proizvoda. Bilo kakvo oštećenje kabela moglo bi prouzročiti kratki spoj, požar i/ili električni udar.

**⚠ Upozorenje!** Sve električne komponente (električni kabel, utikač, kompresor) mora zamijeniti ovlašteni serviser ili kvalificirano servisno osoblje.

1. Električni kabel ne smije se produžavati.
  2. Provjerite da li je stražnji dio uređaja prignječio ili oštetio utikač. Prignječen ili oštećen utikač može se pregrijati i prouzročiti požar.
  3. Provjerite da li imate pristup do električnog utikača uređaja.
  4. Nemojte povlačiti električni kabel.
  5. Ako utičnica nije dobro pričvršćena za zid, nemojte utaknuti utikač. Postoji opasnost od električnog udara ili požara.
  6. Ne smijete uključivati uređaj bez poklopca žarulje unutarnjeg osvjetljenja.
- Ovaj uređaj je vrlo težak. Pažljivo ga pomičite.
  - Ne vadite i ne dirajte stvari iz odjeljaka zamrzivača ako su vam ruke vlažne/mokre, jer bi to moglo prouzročiti oštećenje na koži ili smrzotine.
  - Izbjegavajte produljeno izlaganje uređaja izravnom sunčevom svjetlu.

### Svakodnevna uporaba

- Ne stavljajte vruće posude na plastične dijelove uređaja.
- Ne pohranjujte zapaljive plinove i tekućine u uređaju jer mogu eksplodirati.
- Strogo se pridržavajte preporuka proizvođača što se tiče čuvanja hrane. Pogledajte odgovarajuće upute.

### Čišćenje i održavanje

Prije održavanja, isključite uređaj i izvadite električni utikač iz mrežne utičnice.

- Ne čistite uređaj metalnim predmetima.
- Redovito provjeravajte ispušt hladnjaka ima li otopljenе vode. Ako je potrebno, očistite ispušt. Ako je ispušt začepljen, voda će se skupljati na dnu uređaja.

### Postavljanje

**Važno!** Izvedite električno spajanje pažljivo, slijedeći upute u odgovarajućim odlomcima.

- Izvadite uređaj iz ambalaže i provjerite je li oštećen.

Nemojte spajati uređaj ukoliko je oštećen. Odmah javite eventualne štete trgovini u kojoj ste ga kupili.

U tom slučaju nemojte baciti ambalažu.

- Preporučujemo vam da pričekate najmanje četiri sata prije spajanja uređaja, kako biste omogućili povrat ulja u kompresor.
- Zrak se mora slobodno kretati oko uređaja, u protivnom se uređaj pregrijava. Slijedite upute vezane uz postavljanje kako biste postigli dovoljan stupanj ventilacije.
- Kad god je to moguće, stražnji dio proizvoda bi se trebao nalaziti uza zid kako biste izbjegli dodirivanje toplih dijelova (kompresor, kondenzator) i spriječili mogućnost opekline.
- Uređaj se ne smije postavljati pored radijatora ili štednjaka.
- Uvjerite se da je nakon postavljanja uređaja električni utikač dostupan.
- Spojite isključivo na pitku vodu.

### Servis

- Sve električarske radove potrebne za servisiranje ovog uređaja mora izvršiti kvalificirani električar ili kompetentna osoba.
- Ovaj proizvod mora servisirati ovlašteni Servis, a smiju se koristiti samo originalni dijelovi.

### Zaštita okoliša

Uređaj ne sadrži plinove koji bi mogli oštetiti ozonski sloj, ni u rashladnom krugu niti u materijalu koji služi za izolaciju. Uređaj se ne smije zbrinjavati zajedno s urbanim otpadom.

Izolacijska pjena sadrži zapaljive plinove: uređaj mora biti zbrinut u skladu s važećim propisima koje možete dobiti od lokalnih vlasti. Pazite da ne oštetite rashladnu jedinicu, naročito stražnji dio pored izmjenjivača topline. Materijali korišteni na ovom uređaju koji su označeni simbolom ♻ mogu se reciklirati.

## Prva uporaba

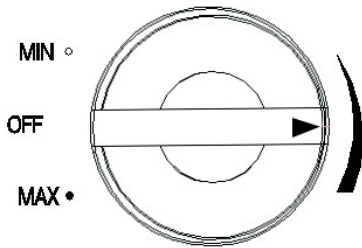
### Čišćenje unutrašnjosti

Prije prvog korištenja uređaja, operite unutrašnjost i vanjski pribor toplom vodom i neutralnim sapunom kako biste uklonili tipičan miris novog proizvoda, zatim dobro osušite.

**Važno!** Ne koristite deterdžente ili abrazivna sredstva jer bi oni mogli oštetiti uređaj.

## Upravljačka ploča

### Upravljačka ploča



- Regulator temperature koji regulira temperaturu u hladnjaku ugrađen je u gornji pokrov.

### Uključivanje i isključivanje

- Zakretanjem podešivača termostata u „Min“ ili „Max“, možete regulirati temperaturu.
- Oznake na podešivaču su visina temperature, ne točni brojevi stupnjeva temperature. „ISKLJ.“ prikazuje STOP, a „MAX“ prikazuje najnižu temperaturu.

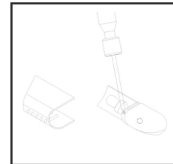
### Regulacija temperature

- Zakretanje podešivača iz položaja „MIN“ u položaj „MAX“ u smjeru kretanja kazaljki na satu smanjuje temperaturu. Možete postaviti izbornik podešivača temperature na bilo koji položaj prema tome što trebate.
- Molimo vas da prilikom normalnog korištenja postavite izbornik u srednji položaj između položaja „MIN“ i položaja „MAX“.

### Zamjena žaruljice

Iskopčajte uređaj iz napajanja. Uklonite vijak kako biste oslobodili poklopac žaruljice koja se nalazi u držaču žaruljice, odvijte žaruljicu u smjeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu sve dok ne iziđe iz držača žaruljice.

Zavijte novu žaruljicu (15 W i E14 grlo) u držač žaruljice u smjeru kretanja kazaljki na satu sve dok se ne pričvrsti. Ponovno postavite na mjesto poklopac žaruljice i vijak. Ponovo spojite uređaj na napajanje.



## Svakodnevna uporaba

### Pomične police

- Ovaj uređaj ima 3 police od sigurnosnog stakla koje se mogu pomicati prema vašim potrebama.

### Stavljanje policica vrata

- Ovaj uređaj ima 3 police vrata koje se mogu pomicati prema vašim potrebama.

### Ladice

- Uređaj ima jedan komplet ladice za povrće i police od sigurnosnog stakla u koje se može pohraniti dio povrća.

## Korisni savjeti i preporuke

### Savjeti za zamrzavanje svježe hrane

Za postizanje najboljih izvedbi:

- Ne pohranjujte toplu hranu ili isparive tekućine u zamrzivaču.

- Ne pokrivajte i ne zamatajte hranu, naročito ako ima jak miris.
- Stavite hranu tako da zrak može oko nje slobodno kružiti.




## Savjeti za zamrzavanje

Korisni savjeti:

- Meso (svih vrsta) : umotajte u polietilenske vrećice i stavite na staklenu policu iznad ladice za povrće.
- Radi sigurnosti, čuvajte hranu na taj način najdulje dan-dva.
- Skuhana hrana, hladna jela i sl.: potrebno ih je pokriti i mogu se staviti na bilo koju policu.
- Voće i povrće: potrebno ih je dobro očistiti i staviti u specijalnu ladicu/ladice.

## Čišćenje i održavanje

 **Oprez!** Uređaj isključite iz električne mreže prije bilo kakvih radova održavanja.

 Ovaj uređaj sadrži ugljikovodike u svojoj rashladnoj jedinici; stoga održavanje i ponovo punjenje mora izvršiti isključivo ovlašteni tehničar.

### Redovito čišćenje

Potrebno je redovito čistiti uređaj

- očistite unutrašnjost i pribor mlakom vodom i neutralnim sapunom.
- redovito provjeravajte brtve na vratima i čistite kako biste bili sigurni da su čiste i bez naslaga.
- dobro isperite i osušite.

**Važno!** Ne povlačite, ne pomičite i ne oštećujte cijevi i/ili kabele unutar elementa.

Nikad ne koristite deterđente, abrazivna sredstva, sredstva za čišćenje vrlo intenzivnih mirisa ili polituru s voskom jer bi mogli oštetiti površinu i ostaviti jak miris.

Kondenzator (crna rešetka) i kompresor u stražnjem dijelu uređaja očistite četkom ili usisavačem.

Ovaj će postupak poboljšati rad uređaja i uštedjeti električnu energiju.

**Važno!** Pazite da ne oštetite rashladni sustav.

Mnoga komercijalna sredstva za čišćenje kuhinjskih površina sadrže kemikalije koje mogu napasti/oštetiti plastične dijelove ovoga uređaja.

Zbog toga preporučujemo da vanjski dio kućišta uređaja čistite samo toplom vodom s malo tekućeg deterđenta za pranje suđa.

Po završetku čišćenja, ponovno priključite uređaj na električnu mrežu.

- Maslac i sir: potrebno ih je staviti u specijalne nepropusne spremnike ili umotati u aluminijску foliju electrolux 4 ili plastične vrećice kako biste istisnuli što je više moguće zraka.
- Boce s mlijekom: moraju imati čep i potrebno ih je čuvati u držaču boca na vratima.
- Banane, krumpir, luk i češnjak, ukoliko se ne nalaze u ambalaži, ne smiju se čuvati u hladnjaku.

### Odmrzavanje zamrzivača

Inje se automatski uklanja s isparivača pretinca zamrzivača svaki put kada se zaustavi motor kompresora tijekom normalne uporabe. Otopljena voda se ispušta u poseban spremnik u stražnjem dijelu uređaja, iznad motora kompresora, gdje isparava.

Važno je povremeno očistiti otvor za ispuštanje otopljene vode u sredini kanala odjeljka hladnjaka kako bi se spriječilo da ga voda preplavi te iscuri na hranu u unutrašnjosti. Koristite isporučeno posebno sredstvo za čišćenje koje ćete naći već umetnuto u otvor za ispuštanje

### Razdoblje nekorištenja

Ako uređaj nećete koristiti dulje vrijeme poduzmite sljedeće mjere opreza:

- iskopčajte uređaj iz električnog napajanja
- izvadite svu hranu
- odmrznite i očistite uređaj i sav pribor
- ostavite vrata prtvorena kako biste spriječili stvaranje neugodnih mirisa.

Ako ćete uređaj ostaviti uključenim, zamolite nekog da ga svako toliko provjeri kako biste spriječili da se hrana u njemu pokvari u slučaju prekida napajanja.

## Rješavanje problema...

**⚠ Upozorenje!** Prije rješavanja problema isključite električni utikač iz mrežne utičnice.

Samo kvalificirani električar ili stručna osoba smiju rješavati probleme koji nisu obuhvaćeni ovim priručnikom.

**Važno!** Tijekom normalnog rada čuju se razni zvukovi (kompresor, kruženje rashladnog sredstva).

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Uređaj ne radi.	Električni utikač nije pravilno utaknut u utičnicu mrežnog napajanja. Regulator temperature je u položaju Isklj. (Off). Zamrzivač možda nije uključen ili je labav utikač. Pregorio je osigurač ili je iskočio prekidač strujnog kruga. Nestanak struje.	Ispravno utaknite električni utikač u utičnicu mrežnog napajanja. Pogledajte odlomak Upravljačka ploča Osigurajte da je utikač čvrsto gurnut u utičnicu. Provjerite osigurač i ponovno postavite prekidač strujnog kruga. Provjerite svjetlo u kućanstvu i pozovite lokalnog dobavljača električne energije.
Kompresor neprekidno radi.	Temperatura nije pravilno postavljena. Vrata nisu pravilno zatvorena. Vrata su prečesto bila otvarana. Temperatura namirnica je previsoka. Sobna temperatura je previsoka.	Pogledajte odlomak Upravljačka ploča Zatvorite vrata. Nemojte ostavljati vrata otvorena dulje no što je potrebno. Prije pohranjivanja ostavite namirnice da se ohlade na sobnu temperaturu. Snizite temperaturu u prostoriji.
Voda teče niz stražnju ploču hladnjaka.	Za vrijeme automatskog procesa odmrzavanja inje se odmrzava na stražnjoj ploči.	To je normalno.
Voda teče u hladnjak.	Otvor za vodu je začepljen. Namirnice sprječavaju protok vode u kolektor vode.	Očistite otvor za vodu. Osigurajte da namirnice ne dodiruju stražnju ploču.
Voda teče na pod.	Voda koja se topi ne teče kroz otvor u pliticu za isparavanje iznad kompresora.	Postavite otvor za topljenu vodu u pliticu za isparavanje.
Temperatura u uređaju je preniska.	Regulator temperature nije ispravno postavljen.	Postavite na višu temperaturu.
Temperatura u uređaju je previsoka.	Regulator temperature nije ispravno postavljen. Vrata nisu pravilno zatvorena. Temperatura namirnica je previsoka. U uređaj ste odjednom stavili mnogo namirnica.	Postavite na nižu temperaturu. Zatvorite vrata. Prije pohranjivanja ostavite namirnice da se ohlade na sobnu temperaturu. Stavljajte manje namirnica istovremeno.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Stvara se previše inja.	Hrana nije ispravno umotana. Vrata nisu pravilno zatvorena.	Ispravno umotajte hranu. Vrata nisu pravilno zatvorena.
Bučan rad	Uređaj nije pravilno niveliran. Zamrzivač je u dodiru sa zidom. Rashladno sredstvo cirkulira kroz sustav.	Pogledajte odlomak „Postavljanje“. Pogledajte odlomak „Postavljanje“. To je sasvim normalno.

## Tehnički podaci:

Dimenzije		
	Visina	1.750 mm
	Širina	595 mm
	Dubina	620 mm

Tehničke informacije nalaze se na nazivnoj pločici na stražnjoj strani uređaja i na energetske oznaci.

**⚠ Oprez!** Radi vaše sigurnosti i pravilnog rada uređaja prije postavljanja uređaja pažljivo pročitajte „Sigurnosne informacije“.

### Pozicioniranje

Postavite uređaj na mjesto gdje sobna temperatura odgovara klimatskoj klasi označenoj na nazivnoj pločici uređaja:

### Položaj

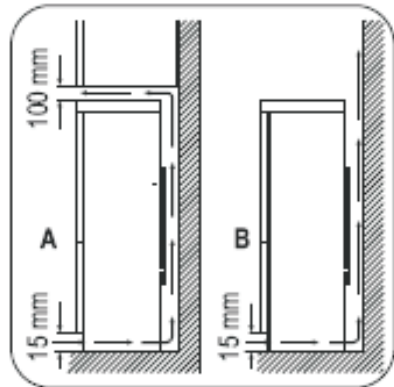
Uređaj treba biti postavljen daleko od izvora topline kao što su radijatori, bojleri, izravna sunčeva svjetlost itd. Osigurajte slobodno kruženje zraka oko stražnjeg dijela ormarića uređaja. Za osiguranje najboljeg rada, ako se uređaj nalazi ispod visećeg zidnog elementa, minimalna udaljenost između vrha kućišta uređaja i visećeg elementa treba biti najmanje 100 mm. Idealno se uređaj ne bi smio nalaziti ispod visećih zidnih elemenata.

Točno niveliranje osigurava se pomoću jedne ili više podesivih nožica u podnožju ormarića uređaja.

Ako ormarić uređaja stavite u kut i stranu sa šarkama do zida, udaljenost između zida i ormarića uređaja mora biti najmanje 10 mm, kako bi se omogućilo otvaranje vrata koliko je dovoljno za vađenje polica.

Klimatska klasa	Temperatura okoline
SN	od +10°C do + 32°C
N	od +16°C do + 32°C
ST	od +16°C do + 38°C
T	od +16°C do + 43°C

**⚠ Upozorenje!** Mora biti omogućeno iskopčavanje uređaja iz električne mreže; stoga utikač mora biti lako dostupan nakon postavljanja.



## Spajanje na električnu mrežu

Prije električnog spajanja uvjerite se da napon i frekvencija na nazivnoj pločici odgovaraju električnom napajanju u vašem domu.

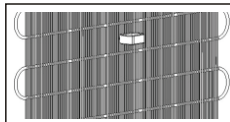
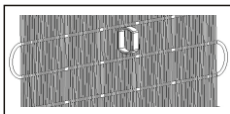
Uređaj mora biti uzemljen. Utikač na kabelu električne energije isporučen je s kontaktom za tu svrhu. Ako vaša kućna električna utičnica nije uzemljena, spojite uređaj na odvojeno uzemljenje u skladu s važećim propisima, pritom se obračunajući kvalificiranom električaru.

Proizvođač odbija svaku odgovornost ukoliko gornje sigurnosne mjere opreza nisu poduzete.

Ovaj je uređaj u skladu sa sljedećim EU Direktivama.

## Stražnji odstojnici

U vrećici s dokumentacijom nalazi se odstojnik za zaštitu kondenzatora ako je smješten preblizu zida. Postavite odstojnik na sredinu kondenzatora, zarotirajte ga za 90 stupnjeva i učvrstite položaj.

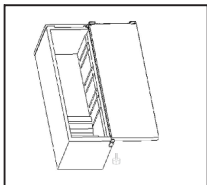


### Promjena smjera otvaranja vrata

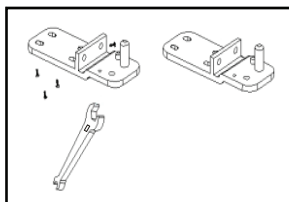
**⚠ Upozorenje!** Prije bilo kakvih radova izvucite utikač iz električne utičnice.

**Važno!** Savjetujemo vam da radnje koje slijede obavite u prisutnosti druge osobe, koja će čvrsto držati vrata uređaja tijekom izvođenja postupka.

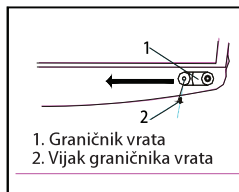
Za promjenu smjera otvaranja vrata učinite sljedeće:



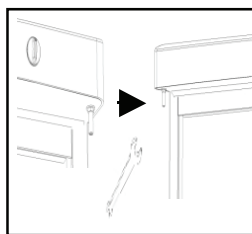
1. Nagnite hladnjak unazad, tako da stoji pod kutom.
2. Rukom odvrnite lijevu i desnu podesivu nožicu na dnu u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu.
3. Uskom glavom ključa odvijte vijke kojima je pričvršćena donja šarka vrata i odvijte donju šarku odvijačem, te potom pažljivo skinite vrata. Nakon toga srednjom rupom na ključu odvijte čahuru šarke i graničnik, širokom glavom ključa odvijte maticu kojom je učvršćena čahura šarke i postavite ih u rupe sa suprotne strane.



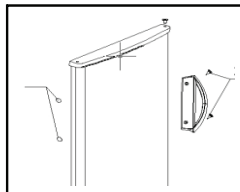
4. Odvijačem skinite graničnik koji se nalazi ispod donjeg ruba vrata i montirajte ga na suprotnu stranu.



5. Okrećite čahuru koristeći široku glavu ključa i odvijačem skinite čep s lijeve rupe, premjestite sve na drugu stranu i učvrstite kao i u prethodnom koraku.



6. Premjestite ručku. Odvijačem skinite ručku i dva plastična čepa, te ih montirajte na suprotnu stranu. Umetnite plastične čepove na mjesto na kojem je prije bila ručka.



7. Pažljivo umetnite vrata, podesite položaj, pomaknite šarku u simetričan položaj s lijeve strane, te je pričvrstite vijkom. Nakon toga vijkom pričvrstite i podesivu nožicu na njeno mjesto.


**⚠ Upozorenje!** Ponovno namjestite i poravnajte uređaj, pričekajte najmanje četiri sata i zatim ga spojite na električnu utičnicu.

Pri niskim temperaturama (tj. zimi) može se dogoditi da brtva ne pristaje savršeno na kućište. U tom slučaju pričekajte da se brtva prirodno prilagodi vratima.

Ako ne želite izvršiti gore navedene postupke, obratite se najbližoj servisnoj službi.

## Briga za okoliš

---

Simbol  na proizvodu ili na njegovom pakiranju naznačuje da se on ne smije tretirati kao kućanski otpad. Umjesto toga, treba ga odnijeti na odgovarajuće mjesto za sakupljanja električnih i elektroničkih uređaja za recikliranje. Osiguravajući da je proizvod pravilno odložen, pomažete sprječavanju potencijalnih negativnih utjecaja na okoliš i ljudsko zdravlje koji mogu nastati neispravnim odlaganjem ovog proizvoda. Detaljnije

informacije o recikliranju ovog proizvoda možete dobiti u mjesnom uredu, odlagalištu otpada iz kućanstva ili trgovini u kojoj ste kupili proizvod.

**HU Tartalomjegyzék**

Biztonsági információk	11	Gondozás és tisztítás	14
Első használat	13	Mit tegyek, ha...	15
Kezelőpanel	13	Műszaki adatok	17
Napi használat	14	Elektromos csatlakoztatás	18
Hasznos javaslatok és tanácsok	14	Környezetvédelmi tudnivalók	20

A változtatások jogát fenntartjuk

**! Biztonsági információk**

KÖRNYEZETBARÁT  
TERMÉK



**Regisztrációs szám:  
Vsz. 7/2007.  
Vsz. 8/2007.**

- kis energiafogyasztás;
- a lehető legkisebb globális felmelegítő hatás;
- kis zajkibocsátás

Saját biztonsága és a helyes használat biztosítása érdekében a készülék üzembe helyezése és első használata előtt olvassa át figyelmesen ezt a használati útmutatót, beleértve a tippeket és figyelmeztetéseket is. A szükségtelen hibák és balesetek elkerülése érdekében fontos annak biztosítása, hogy mindenki, aki a készüléket használja, jól ismerje annak működését és biztonságos használatát.

Őrizze meg ezt a használati útmutatót, és ha a készüléket elajándékozza vagy eladja, az útmutatót is mellékelje hozzá, hogy annak teljes élettartamán keresztül mindenki, aki használja, megfelelő információkkal rendelkezzen annak használatát és biztonságát illetően.

Az emberi élet és a vagyontárgyak biztonsága érdekében tartsa be a jelen használati útmutatóban szereplő óvintézkedéseket, mivel a gyártó nem vállal felelősséget az ezek elmulasztása miatt bekövetkező károkért.

**Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága**

- A készülék kialakítása nem olyan, hogy azt csökkent fizikai,

értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek (beleértve a gyermekeket is) használhassák, hacsak a biztonságukért felelős személy nem biztosít számukra felügyeletet és útmutatást a készülék használatára vonatkozóan. Gondoskodjon arról, hogy a gyermekek ne játszhassanak a készülékkel.

- A csomagolóanyagokat tartsa a gyermekektől távol. Fulladásveszélyesek!
- A készülék kiselejtezésekor húzza ki a dugaszt a hálózati aljzataból, vágja el a hálózati tápkábelt (olyan közel a készülékhez, amennyire csak lehet), és távolítsa el az ajtót annak megelőzése érdekében, hogy a játszó gyermekek áramütést szenvedjenek, vagy magukat a készülékbe zárják.
- Ha ez a mágneszáras ajtóval ellátott készülék egy rugózáras (kilincses) ajtóval vagy fedéllel ellátott régi készülék helyére kerül, akkor ne felejtse el a régi készülék kidobása előtt használatra alkalmatlanná tenni a rugós zárat. Ennek az a célja, hogy gyerekek ne tudjanak bennrekedni a készülékben.

## Általános biztonsági tudnivalók

**!** **Figyelem!** A szellőzőnyílásokat ne takarja le.

- A készülék rendeltetése háztartási élelmiszerek és/vagy italok tárolása a jelen használati útmutatóban leírtak szerint.
- Ne működtessen más elektromos készüléket (például fagyaltkészítő gépet) hűtőberendezések belsejében, hacsak ezt a gyártó kifejezetten jóvá nem hagyja.
- Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőkör.
- A készülék hűtőköre Izobután (R600a) hűtőanyagot tartalmaz, ez a környezetre csekély hatást gyakorló, természetes gáz, amely azonban gyúlékony.

A készülék szállítása és üzembe helyezése során bizonyosodjon meg arról, hogy a hűtőkör összetevői nem sérültek meg.

Ha a hűtőkör megsérült:

- kerülje nyílt láng és tüzgyújtó eszközök használatát
- alaposan szellőztesse ki a helyiséget, ahol a készülék található

- Veszélyes a termék műszaki jellemzőit megváltoztatni vagy a terméket bármilyen módon átalakítani. A hálózati tápkábel bármilyen sérülése rövidzárlatot, tüzet vagy áramütést okozhat.

**!** **Vigyázat!** Az elektromos alkotóelemek (hálózati tápkábel, dugasz, kompresszor) cseréjét hivatalos szervizképviseelőnek vagy szakképzett szervizmunkatársnak kell elvégeznie.

1. A hálózati tápkábelt nem szabad meghosszabbítani.
  2. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugaszt ne nyomja össze vagy károsítsa a készülék hátlapja. Az összenyomott vagy sérült hálózati dugasz túlmelegedhet és tüzet okozhat
  3. Gondoskodjon arról, hogy a készülék hálózati dugasza hozzáférhető legyen.
  4. Ne húzza a hálózati kábelt.
  5. Ha a hálózati aljzat ki van lazulva, ne csatlakoztassa a hálózati dugaszt. Ez áramütést vagy tüzet okozhat.
  6. Nem szabad működtetni a készüléket, ha a belső világítás lámpaburájára nincs a helyén.
- Ez a készülék nehéz. Mozgatásakor körültekintéssel járjon el.
  - Ne szedjen ki dolgokat a fagyasztóból, és ne is érjen hozzá ilyenekhez nedves/vizes kézzel, mivel ez a bőrsérüléseket, illetve fagyás miatti égési sérüléseket eredményezhet.
  - Ne tegye ki hosszú időn keresztül közvetlen napsütésnek a készüléket.

## Napi használat

- Ne tegyen meleg edényt a készülék műanyag részeire.
- Ne tároljon gyúlékony gázt vagy folyadékot a készülékben, mert azok felrobbanhatnak.
- A készülék gyártójának tárolásra vonatkozó ajánlásait szigorúan be kell tartani. Olvassa el az idevonatkozó utasításokat.

## Gondozás és tisztítás

Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és a húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati aljzataból.

- Ne tisztítsa a készüléket fém eszközökkel.
- Rendszeresen vizsgálja meg a hűtőszekrényben az olvadékvíz számára kialakított vízelvezetőt. Szükség esetén tisztítsa meg a vízelvezetőt. Ha a vízelvezető el van záródva, a víz összegyűlik a készülék aljában.

## Üzembe helyezés

**Fontos!** Az elektromos hálózatra való csatlakoztatást illetően kövesse a megfelelő fejezetek útmutatását.

- Csomagolja ki a készüléket, és ellenőrizze, vannak-e sérülések rajta.

Ne helyezze feszültség alá a készüléket, ha az sérült. Az esetleges sérüléseket azonnal jelentse ott, ahol a készüléket vásárolta.

Ilyen esetben őrizze meg a csomagolást.

- Ajánlatos legalább négy órát várni a készülék bekötésével és hagyni, hogy az olaj visszafolyjon a kompresszorba.
- Megfelelő levegőáramlást kell biztosítani a készülék körül, ennek hiánya túlmelegedéshez vezet. Az elégséges szellőzés elérése érdekében kövesse a vonatkozó üzembe helyezési utasításokat.
- Ha lehetséges, a készülék hátlapja a fal felé nézzen, hogy el lehessen kerülni a forró alkatrészek (kompresszor, kondenzátor) megérintését vagy megfogását az esetleges égési sérülések megelőzése érdekében.
- A készüléket nem szabad radiátorok vagy tűzhelyek közelében elhelyezni.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz hozzáférhető legyen a készülék telepítése után.
- A készüléket csak ivóvízhálózathoz csatlakoztassa.



## Szervíz

- A készülék szervizeléséhez szükséges minden villanszerelési munkát szakképzett villanszerelőnek vagy kompetens személynek kell elvégeznie.
- A készüléket kizárólag arra felhatalmazott szervizközpont javíthatja, és csak eredeti pótalkatrészek használhatók.

## Környezetvédelem

Ez a készülék sem a hűtőfolyadék-keringető rendszerben, sem a szigetelő anyagokban nem tartalmaz az ózonréteget károsító gázokat.

A készüléket nem szabad a lakossági hulladékkal és szeméttel együtt kidobni.

A szigetelőhab gyúlékony gázokat tartalmaz: a készüléket a helyi hatóságok vonatkozó rendelkezéseivel összhangban kell hulladékba helyezni. Vigyázzon, ne sérüljön meg a hűtőegység, különösen hátul a hőcserélő környéke. A készüléken használt, és ♻️ szimbólummal megjelölt anyagok újrahasznosíthatóak.

## Első használat

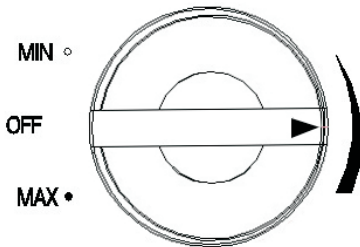
### A készülék belsejének tisztítása

Az első használat előtt mossa ki a készülék belsejét és a belső tartozékokat semleges kémhatású szappanos langyos vízzel, hogy eltávolítsa a teljesen új termékek jellemző szagát, majd alaposan szárítsa ki a készüléket.

**Fontos!** Ne használjon mosószereket vagy súrolóporokat, mert ezek megsérthetik a felületet.

## Kezelőpanel

### Kezelőpanel



- A hőmérsékletszabályzó a fedélén található, mely a hűtőtér hőmérsékletét szabályozza.

### Be- és kikapcsolás

- A hőmérséklet beállításához forgassa a hőfokszabályozó gombot a „Min” vagy a „Max” irányába.
- A gombon található jelek a hőmérséklet fokozatait, nem pedig pontos hőfokértékeket képviselnek. „OFF” shows a forced STOP and „MAX” shows the lowest temperature.

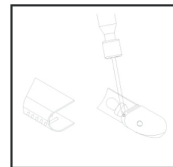
### Hőmérséklet-szabályozás

- A hőmérséklet folyamatos csökkentéséhez forgassa a gombot az óramutató járásával megegyező irányban a „MIN” pozíció irányából a „MAX” pozíció felé. A hőmérséklet-szabályozó kiválasztóját igényei szerint bármilyen pozícióba állíthatja.
- Normál használat esetén, kérjük, állítsa a kiválasztót a „MIN” és a „MAX” pozíció közötti állásba.

### Az izzó cseréje

Húzza ki a konnektorból a készülék hálózati vezetékét. Csavarozza kia csavart a lámpafedél eltávolításához. Az izzó a lámpatartóban található. Csavarozza ki balra forgatva az izzót, és vegye ki a foglalatból.

Jobbra forgatva csavarozzon be egy új (15 Watt, E14 foglaltú) izzót a lámpatartóba. Helyezze vissza a lámpafedelel és csavarozza vissza a csavart. Csatlakoztassa a konnektorból a készülék hálózati vezetékét.



## Napi használat

### Mozgatható polcok

- A készülék 3 biztonsági üvegből készült, mozgatható polccal rendelkezik, melyek tetszés szerinti pozícióba állíthatók.

### Az ajtó polcainak elhelyezése

- A készülék 3 mozgatható ajtópolccal rendelkezik, melyek tetszés szerinti pozícióba állíthatók.

### Fókok

- A készülék egy biztonsági üvegpelccal lefedett zöldségfiókkal is rendelkezik, ahol a zöldségek nagy részét tárolhatja.

## Hasznos javaslatok és tanácsok

### Ötletek friss élelmiszerek hűtéséhez

A legjobb teljesítmény elérése érdekében:

- Ne tároljon meleg ételt vagy párolgó folyadékot a hűtőszekrényben.
- Takarja le vagy csomagolja be az élelmiszereket, különösen ha valamelyiknek erős az aromája.
- Úgy helyezze be az ételeket, hogy a levegő szabadon körbe tudja járni azokat.

### Ötletek a hűtőszekrény használatához

Hasznos tanácsok:

- Hús (minden fajtája): csomagolja nejlonzacskóba és helyezze a zöldséges fiók feletti üveglapra.
- Biztonsági okokból ne tárolja egy vagy két napnál hosszabb ideig ily módon a húst.

- Készételek, hidegtálak stb.: ezeket le kell takarni, majd bármelyik polcon elhelyezhetők.
- Gyümölcsök és zöldségek: alaposan meg kell őket tisztítani és számukra külön biztosított fiók(ok)ban elhelyezni.
- Vaj és sajt: speciális légmentes tartóedényekbe kell helyezni, vagy 4 electrolux alufóliába vagy nejlonzacskóba csomagolni őket, és a lehető legtöbb levegőt kiszorítani.
- Tejesüvegek: legyen kupakjuk, és tárolja őket az ajtó palacktartó rekeszében.
- Ha a banán, krumpli, hagyma vagy fokhagyma nincs becsomagolva, tilos őket a hűtőszekrényben tartani.

## Gondozás és tisztítás

 **Figyelem!** Bármilyen karbantartási művelet előtt válassza le a készüléket a hálózatról.

 A készülék hűtőegysége szénhidrogént tartalmaz, ezért csak megbízott szerelő végezhet rajta karbantartást, és töltheti fel újra.

### Időszakos tisztítás

A készüléket rendszeresen tisztítani kell:

- a készülék belsejét és a tartozékokat langyos vízzel és egy kevés semleges mosogatószerrel tisztítsa meg.
- rendszeresen ellenőrizze az ajtótmítéseket, törölje tisztára és távolítsa el a szennyeződéseket.
- alaposan öblítse le és szárítsa meg.

**Fontos!** Ne húzza meg, ne mozgassa és ne sértse meg a készülék házában lévő csöveket és/vagy kábeleket.

Soha ne használjon mosószereket, súrolóporokat, erőteljesen illatosított tisztítószerkeket vagy viaszos polírozószereket a beltér tisztításához, mivel ezek károsítják a felületet, és erőteljes illatot hagynak maguk után.

Tisztítsa meg a kondenzátort (fekete rács), majd a készülék hátulján lévő kompresszort kefével vagy porszívóval. Ezzel a művelettel javítani tud a készülék teljesítményén, és villamos energiát takaríthat meg.

**Fontos!** Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőrendszer. Számos konyhai felület tisztító olyan vegyi anyagokat tartalmaz, amelyek megtámadhatják/károsíthatják a készülékben használt műanyagokat.

Éppen ezért azt javasoljuk, hogy a készülék külső felületét kizárólag meleg vízzel tisztítsa, amelyhez egy kevés mosogatószer adott. Tisztítás után csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz.

## A hűtőszekrény leolvasztása

Rendeltetésszerű használat során a dér minden alkalommal automatikusan leolvad a hűtőrekesz párologtatójáról, amint a kompresszor leáll. A jégmentesítéssel keletkezett víz a készülék hátulján a kompresszor felett egy vályún keresztül belefolyik egy különleges tartályba, és ott elpárolog.

Fontos, hogy a hűtőszekrény-csatorna közepén látható lefolyónyílást, amely a jégmentesítésből származó vizet befogadja, rendszeresen megtisztítsa, nehogy a víz túlfolyjon és rácsöpögjön a készülékben lévő élelmiszerekre. Használja a mellékelt speciális tisztítót, amelyet gyárilag elhelyeztünk a lefolyócső belsejében.

## Ha a készülék nincs használatban

Ha a készüléket hosszabb ideig nem tervezi használni, tegye meg az alábbi óvintézkedéseket:

- válassa le a készüléket a táphálózatról
- vegye ki az összes élelmiszert
- olvassa le és tisztítsa meg a készüléket és az összes tartozékot
- hagyja résnyre nyitva az ajtót/ajtókat, hogy ne képződjenek kellemetlen szagok.

Ha a fagyasztót bekapcsolva hagyja, kérjen meg valakit, hogy alkalmanként ellenőrizze, nehogy áramkimaradás esetén a benne lévő élelmiszer tönkremenjen.

## Mit tegyek, ha...

**⚠ Figyelmeztetés!** A hibaelhárítás megkezdése előtt húzza ki a hálózati dugaszt a fali aljzatból.

Kizárólag szakképzett villanyszerelő vagy kompetens személy végezhet olyan hibaelhárítást, amelyet ez a kézikönyv nem tartalmaz.

**Fontos!** Normál használat közben bizonyos hangok hallhatók (kompresszor, hűtőfolyadék áramlása)

Hibajelenség	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék egyáltalán nem működik.	A hálózati dugasz nincs megfelelően csatlakoztatva a hálózati aljzatba. A hőmérséklet-szabályzó kikapcsolt állásban van. Lehet, hogy a fagyasztó nincs csatlakoztatva, vagy a dugasz nem illeszkedik szorosan. A háztartási biztosíték, vagy az áramkör-megszakító kioldott. Áramkimaradás.	Csatlakoztassa a hálózati dugaszt megfelelően a hálózati aljzatba Lásd a Kezelőpanel leírásánál. Biztosítsa, hogy a dugó megfelelően illeszkedjen a konnektorba. Ellenőrizze a biztosítékot, és állítsa vissza az áramkör-megszakítót. Ellenőrizze a házban a világítást, és hívja a helyi áramszolgáltatót.
A kompresszor folyamatosan működik.	A hőmérséklet nincs helyesen beállítva. Az ajtó nincs jól becsukva. Túl gyakori az ajtó nyitogatása. A termék hőmérséklete túl magas. A szobahőmérséklet túl magas.	Lásd a Kezelőpanel leírásánál. Csukja be a készülék ajtaját. Ne hagyja nyitva az ajtót a szükségesnél hosszabb ideig. Tárolás előtt várjon, amíg a termék szobahőmérsékletre lehül. Csökkentse a szobahőmérsékletet
Víz folyik a hűtőszekrény hátoldalán.	Az automatikus leolvasztás során a dér megolvad a hátoldalon.	Ez nem hibajelenség.

Hibajelenség	Lehetséges ok	Megoldás
Víz folyik be a hűtőszekrénybe.	A vízkifolyó eltömődött. Az élelmiszerek megakadályozzák, hogy a víz a vízgyűjtőbe folyjon.	Tisztítsa meg a kifolyónyílást. Ügyeljen rá, hogy a termékek ne érjenek a hátsó falhoz.
Víz folyik a padlóra.	A leolvasztási víz nem a kompresszor fölötti párologtató tálcába folyik.	Illlessze a leolvasztási vízcsövet a párologtató tálcához.
A készülékben a hőmérséklet túl alacsony.	A hőmérséklet-szabályozó nincs helyesen beállítva.	Állítson be magasabb hőmérsékletet.
A készülékben a hőmérséklet túl magas.	A hőmérséklet-szabályozó nincs helyesen beállítva. Az ajtó nincs jól becsukva. A termék hőmérséklete túl magas. Egyszerre túl sok terméket helyezett be.	Állítson be alacsonyabb hőmérsékletet. Csukja be a készülék ajtaját. Tárolás előtt várjon, amíg a termék szobahőmérsékletre lehűl. Tároljon kevesebb terméket egyszerre.
Túl sok a dér.	Az élelmiszer nincs megfelelően becsomagolva. Az ajtó nincs jól becsukva.	Csomagolja be megfelelően az élelmiszereket. Az ajtó nincs jól becsukva.
Zajos működés	A készülék nincs vízszintbe állítva. A fagyasztó hozzáér a falhoz. A hűtőközeg kering a rendszerben.	Lásd az "Üzembe helyezés" című részt Lásd az "Üzembe helyezés" című részt Ez normális jelenség.

## Műszaki adatok

A műszaki adatok a készülék hátoldalán lévő adattáblán és az energiabesorolási címkén találhatóak.

Modellnév		ZRA237CWO
Gyártó		Zanussi
Magasság	mm	1750
Szélesség	mm	595
Mélység	mm	620
Fagyasztótér nettó térfogata	Liter	
Hűtőtér nettó térfogata	Liter	328
Energiaosztály (A++ és G között, ahol az A++ a leghatékonyabb, a G a legkevésbé hatékony)		A
Villamosenergia -fogyasztás (a mindenkori energiafogyasztás a készülék használatától és elhelyezéstől függ.)	kWh/év	175
Energiafelhasználási besorolás		
Felolvasási idő	Óra	0
Fagyasztási kapacitás	kg/24 óra	0
Klímaosztály		N-ST
Elektromos feszültség	Volt	220-240
Zajtjelzőmény	dB/A	40

A műszaki adatok a készülék hátoldalán lévő adattáblán és az energiabesorolási címkén találhatóak.

**Figyelem!** A készülék üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a „Biztonsági információk” c. szakaszt saját biztonsága és a készülék helyes üzemeltetése érdekében.

### Elhelyezés

Olyan helyen helyezze üzembe a készüléket, amelynek környezeti hőmérséklete megfelel annak a klímabesorolásnak, amely a készülék adattábláján fel van tüntetve:

Klímaosztály	Környezeti hőmérséklet
SN	+10°C és 32°C között
N	+16°C és 32°C között
ST	+16°C és 38°C között
T	+16°C és 43°C között

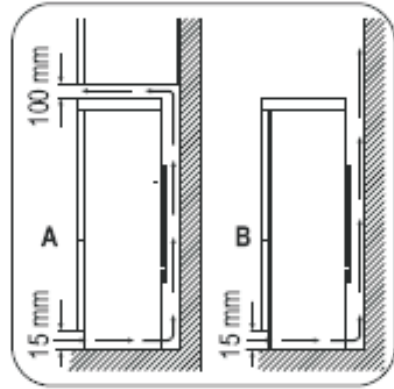
## Elhelyezés

A készüléket minden hőforrástól, például radiátoroktól, kazánoktól, közvetlen napsütéstől stb. távol kell üzembe helyezni. Gondoskodjon arról, hogy a levegő szabadon áramolhasson a készülék hátlapja körül. A legjobb teljesítmény érdekében a készüléket egy falra függesztett elem alá helyezik, a készülék felső lapja és a fali elem között legalább 100 mm távolságot kell hagyni. Azonban az az ideális, ha a készüléket nem egy falra függesztett elem alatt helyezik el.

A pontos vízszintezés a készülék alján található egy vagy több állítható láb révén biztosítható.

Ha a készüléket sarokban helyezi el, és a zsanérokkal ellátott oldala néz a fal felé, a fal és a készülék közötti távolságnak minimum 10 mm-nek kell lennie annak érdekében, hogy az ajtót annyira ki lehessen nyitni, hogy a polcokat ki lehessen venni.

**Figyelmeztetés!** Lehetővé kell tenni, hogy a készüléket gyorsan le lehessen választani a hálózati áramról, ezért a dugasznak az üzembe helyezés után könnyen elérhetőnek kell lennie.



## Elektromos csatlakoztatás

Az elektromos csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy az adattáblán feltüntetett feszültség és frekvencia megegyezik-e az elektromos hálózat értékeivel.

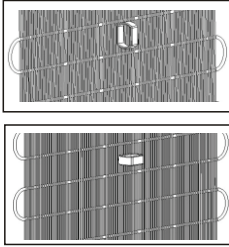
A készüléket kötelező földelni. Az elektromos hálózati vezeték dugasza ilyen típusú (földelt). Ha a háztartási hálózati csatlakozóaljzat nincs leföldelve, csatlakoztassa a készüléket az érvényben lévő jogszabályok szerint külön földpólushoz, miután konzultált egy képesített villanyszerelővel.

A gyártó minden felelősséget elhárít magától, ha a fenti biztonsági óvintézkedéseket nem tartják be.

A készülék megfelel az EGK irányelveinek.

## Hátsó távtartók

A dokumentációt tartalmazó tasakban található egy ütközőblokkoló elem, amely megóvja a kondenzátort, ha túl kis távolságra van a faltól. Rögzítse az ütközőelemet a kondenzátor közepén, forgassa el az ütközőelemet 90 fokkal, és rögzítse a pozícióban.

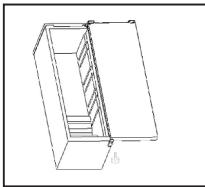


### Az ajtó nyitásirányának megfordítása

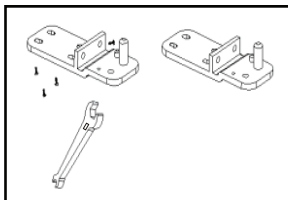
**⚠ Figyelem!** Bármilyen művelet végrehajtása előtt húzza ki a hálózati vezetékét a hálózati csatlakozóaljzattól.

**Fontos!** Azt javasoljuk, hogy a következő lépéseket egy másik személlyel együtt végezze, aki a készülék ajtajait a műveletek során erősen tartja.

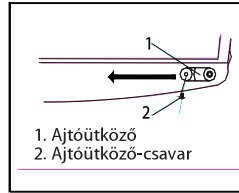
Az ajtó nyitási irányának megváltoztatásához végezze el az alábbi lépéseket:



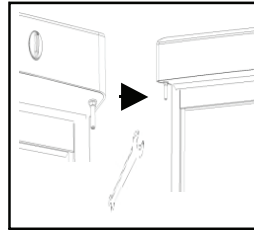
1. Enyhén billentse meg a készüléket.
2. Forgassa az óramutató járásával ellentétes irányban alul a bal és a jobb oldalon az első állítható lábakat.
3. Távolítsa el egy csavarkulccsal az alsó zsanér rögzítésére szolgáló csavarokat, és csavarozza ki egy csavarhúzóval az alsó zsanért, majd óvatosan távolítsa el az ajtót. Ezt követően a csavarkulcs középső mélyedésének segítségével csavarja ki a forgópántcsapot és az ütközőt, a csavarkulcs fejével pedig csavarja ki a forgópántcsapot rögzítő anyacsavart, majd helyezze azokat a szimmetrikus furatokba.



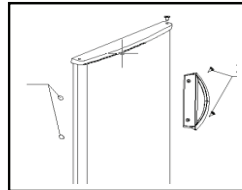
4. Távolítsa el egy csavarhúzóval az alsó ajtószegély alatt található ütközőt, majd szerelje fel szimmetrikusan a bal oldalra.



5. Egy szélesfejű csavarkulccsal forgassa el a csapot, és egy csavarhúzóval távolítsa el a bal furatborítást, cserélje meg az ajtószegély helyét, és rögzítse a fenti módszerrel.



6. Helyezze át a fogantyút. Egy csavarhúzóval távolítsa el a műanyag borítást és a nyelet, majd rögzítse őket az ellenkező oldalon. A fogantyú eredeti helyét fedje le a műanyag furatborítókkal.



7. Helyezze fel óvatosan az ajtót, állítsa be a szerelési pozícióba, tegye a zsanért a szimmetrikus baloldali pozícióba, majd rögzítse a csavarral. Ezután a csavar segítségével a megfelelő helyen rögzítse az állítható lábát.


**⚠ Figyelem!** Állítsa vissza a készüléket az eredeti helyzetébe, állítsa vízszintbe, és várjon legalább négy órát, mielőtt a hálózati aljzathoz csatlakoztatná.

Ha a környezeti hőmérséklet alacsony (pl. télen), előfordulhat, hogy a tömítés nem tapad hozzá tökéletesen a készülékszekrényhez. Ebben az esetben meg kell várnia a tömítés természetes illeszkedését.

Ha nem szeretné saját maga végrehajtani a fenti műveleteket, forduljon a legközelebbi ügyfélszolgálathoz.

## Környezetvédelmi tudnivalók

---

A terméken vagy a csomagoláson található  szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett le kell adni az elektromos és elektronikus berendezések megfelelő újrahasznosítási gyűjtőtelepén. Azáltal, hogy gondoskodik a termék megfelelő újrahasznosításáról, segít megelőzni azokat a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen hatásokat, melyeket

ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. A termék újrahasznosítására vonatkozó részletesebb információt a helyi önkormányzatnál, a háztartási hulladékéelhelyezési szolgálatnál vagy abban a boltban kaphat, ahol a terméket vásárolta.



## PL Spis treści

Informacje dotyczące bezpieczeństwa	21	Konserwacja i czyszczenie	24
Pierwsze użycie	23	Co zrobić, gdy . . .	25
Panel sterowania	23	Dane techniczne	27
Codzienna eksploatacja	23	Podłączenie do sieci elektrycznej	27
Przydatne rady i wskazówki	23	Ochrona środowiska	29

Może ulec zmianie bez powiadomienia

## Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Ze względu na bezpieczeństwo użytkownika oraz w celu zapewnienia prawidłowej eksploatacji, przed instalacją i pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi wraz ze wskazówkami i ostrzeżeniami. Wszyscy użytkownicy urządzenia powinni poznać zasady jego bezpiecznej obsługi. Pozwoli to uniknąć niepotrzebnych pomyłek i wypadków. Instrukcję obsługi należy zachować i zadbać o przekazanie jej kolejnemu użytkownikowi w razie przeprowadzki lub sprzedaży urządzenia, aby każdy użytkownik był należycie poinformowany o prawidłowej i bezpiecznej obsłudze urządzenia.

Wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy przestrzegać ze względu na bezpieczeństwo użytkownika i urządzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane ich nieprzebraniem.

### Bezpieczeństwo dzieci i osób o ograniczonych zdolnościach ruchowych, umysłowych lub sensorycznych

- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych lub sensorycznych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci należy pilnować, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
- Wszystkie materiały opakowaniowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia.
- W przypadku użycia urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka, odciąć przewód zasilający (maksymalnie blisko urządzenia) i odkręcić drzwi, aby uchronić bawiące się dzieci przed porażeniem prądem lub przed zamknięciem się w środku urządzenia.

- Jeśli to urządzenie, wyposażone w magnetyczne uszczelnienie drzwi, ma zastąpić urządzenie z blokadą sprężynową (rygłem) w drzwiach lub w pokrywie, przed oddaniem starego urządzenia do utylizacji należy wymontować z niego blokadę. Zapobiegnie to przypadkowemu uwięzieniu dziecka w środku urządzenia.

### Ogólne zasady bezpieczeństwa

 **Uwaga!** Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych.

- Urządzenie jest przeznaczone do przechowywania żywności i/ lub napojów w normalnych warunkach domowych, w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.
- Nie należy stosować innych urządzeń elektrycznych (np. maszynek do lodów) wewnątrz urządzeń chłodniczych, o ile nie zostały one dopuszczone do tego celu przez producenta.
- Nie wolno uszkodzić obwodu czynnika chłodniczego.
- W układzie chłodniczym urządzenia znajduje się czynnik chłodniczy o nazwie izobutan (R600a), który jest ekologicznym gazem naturalnym (jest jednak łatwopalny).

Należy zadbać o to, aby podczas transportu oraz instalacji urządzenia nie zostały uszkodzone żadne elementy układu chłodniczego.

Jeśli układ chłodniczy został uszkodzony, należy:

- unikać otwartego płomienia oraz innych źródeł zapłonu;
- dokładnie przewietrzyć pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie.
- Zmiany parametrów technicznych lub inne modyfikacje urządzenia grożą niebezpieczeństwem. Jakiegokolwiek uszkodzenia przewodu zasilającego mogą spowodować zwarcie, pożar i/lub porażenie prądem.

**!** **ostrzeżenie!** Wszelkie elementy elektryczne (przewód zasilający, wtyczka, sprężarka) mogą zostać wymienione wyłącznie przez technika autoryzowanego serwisu lub przez wykwalifikowany personel techniczny.

1. Nie wolno przedłużać przewodu zasilającego.
  2. Należy upewnić się, że wtyczka przewodu zasilającego nie została przygnieciona ani uszkodzona przez tylną ściankę urządzenia. Przygnieciona lub uszkodzona wtyczka może się przegrzewać i spowodować pożar.
  3. Należy zapewnić dostęp do wtyczki przewodu zasilającego urządzenia.
  4. Nie ciągnąć za przewód zasilający.
  5. Jeżeli gniazdko sieciowe jest obluźwane, nie wolno wkładać do niego wtyczki przewodu zasilającego. Istnieje ryzyko porażenia prądem lub pożaru.
  6. Nie wolno używać urządzenia bez klosza żarówki oświetlenia wnętrza.
- Urządzenie jest ciężkie. Należy zachować ostrożność podczas jego przenoszenia.
  - Nie wolno wyjmować ani dotykać przedmiotów w komorze zamrażarki wilgotnymi/mokrymi rękoma, ponieważ może to spowodować uszkodzenie skóry lub odmrożenie.
  - Nie należy wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

### Codzienna eksploatacja

- Nie wolno stawiać gorących naczyń na plastikowych elementach urządzenia.
- Nie wolno przechowywać łatwopalnych gazów ani płynów w urządzeniu, ponieważ mogą one spowodować wybuch.
- Należy ściśle stosować się do zaleceń przechowywania podanych przez producenta urządzenia. Patrz odpowiednie instrukcje.

### Konserwacja i czyszczenie

Przed przeprowadzeniem konserwacji należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.

- Nie wolno czyścić urządzenia metalowymi przedmiotami.
- Należy regularnie sprawdzać odpływ skroplin w chłodzience. W razie potrzeby wyczyścić odpływ. Jeżeli odpływ jest zablokowany, na dnie urządzenia zacznie zbierać się woda.

### Instalacja

**Ważne!** Należy postępować dokładnie według procedury instalacji elektrycznej opisanej w poświęconych temu tematowi akapitach.

- Rozpakować urządzenie i sprawdzić, czy nie jest uszkodzone.

Nie wolno podłączać urządzenia, jeśli jest uszkodzone. Ewentualne uszkodzenia należy natychmiast zgłosić sprzedawcy.

W tym przypadku należy zachować opakowanie.

- Zaleca się odczekanie co najmniej czterech godzin przed podłączeniem urządzenia, aby olej mógł spłynąć z powrotem do sprężarki.
- Należy zapewnić odpowiednią wentylację ze wszystkich stron urządzenia. Nieodpowiednia wentylacja prowadzi do jego przegrzewania. Aby zapewnić odpowiednią wentylację, należy postępować zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi instalacji.
- Jeśli to możliwe, tylna ścianka urządzenia powinna znajdować się przy ścianie, aby uniemożliwić dotykanie lub chwytanie za ciepłe elementy (sprężarka, skraplacz) i zapobiec ewentualnym oparzeniom.
- Urządzenia nie należy stawiać w pobliżu kaloryferów ani kuchenek.
- Należy zadbać o to, aby po zainstalowaniu urządzenia możliwy był dostęp do wtyczki przewodu zasilającego.
- Urządzenie można podłączyć wyłącznie do instalacji doprowadzającej wodę pitną.

### Serwis

- Wszelkie prace elektryczne związane z naprawą urządzenia powinny być przeprowadzone przez wykwalifikowanego elektryka lub inną kompetentną osobę.
- Naprawy urządzenia muszą być wykonywane przez autoryzowany punkt serwisowy. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

### Ochrona środowiska

W układzie chłodniczym ani w materiałach izolacyjnych urządzenia nie ma gazów szkodliwych dla warstwy ozonowej. Urządzenia nie należy wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi i śmieciami.

Pianka izolacyjna zawiera łatwopalne gazy: urządzenie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami, które można uzyskać od lokalnych władz. Należy unikać uszkodzenia układu chłodniczego, szczególnie z tyłu, przy wymienniku ciepła. Materiały użyte w tym urządzeniu, oznaczone symbolem ♻️, są przeznaczone do recyklingu.

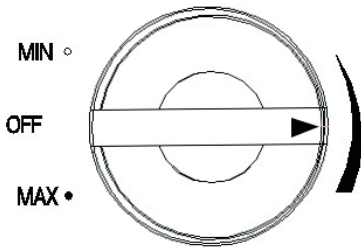
## Pierwsze użycie

### Czyszczenie wnętrza

W celu usunięcia zapachu nowego produktu przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy wymyć jego wnętrze i znajdujące się w nim akcesoria letnią wodą z łagodnym mydłem, a następnie dokładnie je osuszyć.

## Panel sterowania

### Panel sterowania



- Regulator temperatury umieszczony w górnej pokrywie służy do regulacji temperatury w chłodzarnie.

### Włączanie i wyłączenie

- Obracanie pokrętki termostatu w kierunku położenia „Min” lub „Maks” umożliwi regulację temperatury.
- Symbole na pokrętłe oznaczają poziomy temperatury, a nie dokładną temperaturę wyrażoną w stopniach. Oznaczenie „OFF” wskazuje położenie wymuszonego WYŁĄCZENIA, natomiast oznaczenie „MAX” odpowiada najniższej temperaturze.

## Codzienna eksploatacja

### Zmiana położenia półek

- Urządzenie jest wyposażone w 3 półki z bezpiecznego szkła, których położenie można zmieniać zależnie od potrzeb.

### Roźmieszczanie półek na drzwiach

- Urządzenie jest wyposażone w 3 półki na drzwiach, których położenie można zmieniać zależnie od potrzeb.

## Przydatne rady i wskazówki

### Wskazówki dotyczące przechowywania świeżej żywności

Aby uzyskać najlepsze efekty:

- W chłodzarnie nie należy przechowywać ciepłej żywności ani parujących płynów.

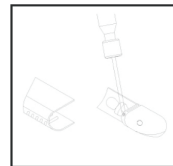
**Ważne!** Nie należy stosować żrących detergentów ani materiałów ściernych, ponieważ mogłoby to spowodować uszkodzenie powierzchni urządzenia.

### Regulacja temperatury

- Obracanie pokrętki zgodnie z ruchem wskazówek zegara z położenia „MIN” do położenia „MAX” powoduje stopniowe zmniejszanie temperatury. Regulatorem temperatury można wybrać dowolne ustawienie, zależnie od aktualnych potrzeb.
- Podczas normalnego użytkowania urządzenia należy wybrać środkowe ustawienie między oznaczeniami „MIN” i „MAKS”.

### Wymiana żarówki

Odłączyć urządzenie od źródła zasilania. Odkręcić śrubę klosza żarówki i zdjąć klosz, a następnie wykręcić żarówkę z oprawy, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Wkręcić w oprawę nową żarówkę (15 W z trzonkiem E14), obracając ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Założyć klosz i wkręcić na miejsce jego śrubę. Podłączyć z powrotem urządzenie do źródła zasilania.



### Szuflady

- Urządzenie jest wyposażone w szufladę, która po umieszczeniu pod szklaną półką może pełnić funkcję pojemnika na warzywa.

- Artykuły spożywcze należy przykryć lub owinąć – szczególnie te, które wydzielają intensywny zapach.
- Należy zapewnić swobodny przepływ powietrza wokół artykułów spożywczych.


## Wskazówki dotyczące przechowywania


Przydatne wskazówki:

- Mięso (wszystkie rodzaje): zapakować do polietylenowych worków i umieścić na szklanej półce nad pojemnikiem na warzywa.
- Ze względów bezpieczeństwa można je przechowywać w ten sposób najwyżej przez jeden lub dwa dni.
- Żywność gotowana, potrawy na zimno itp.: należy je przykryć i umieścić na dowolnej półce.

- Owoce i warzywa: należy je dokładnie oczyścić i umieścić w przeznaczonej dla nich szufladzie.
- Masło i ser: należy je umieszczać w specjalnych hermetycznych pojemnikach lub zapakować w folię aluminiową lub woreczki polietylenowe tak, aby maksymalnie ograniczyć dostęp powietrza.
- Butelki z mlekiem: powinny mieć założone nakrętki i być przechowywane na półce na butelki na drzwiach.
- Bananów, ziemniaków, cebuli i czosnku, jeśli nie są zapakowane, nie należy przechowywać w chłodziarce.

## Konserwacja i czyszczenie

 **Uwaga!** Przed przeprowadzeniem jakichkolwiek prac konserwacyjnych należy odłączyć urządzenie od zasilania.

 Układ chłodzenia urządzenia zawiera węglowodory, dlatego wszelkie prace konserwacyjne i napełnianie układu powinny być wykonywane przez wykwalifikowanych serwisantów.

### Okresowe czyszczenie

Urządzenie należy czyścić regularnie:

- wnętrze i akcesoria należy myć letnią wodą z dodatkiem neutralnego środka czyszczącego;
- regularnie sprawdzać i przecierać uszczelki drzwi, aby nie gromadził się na nich osad;
- dokładnie płukać i suszyć.

**Ważne!** Nie należy ciągnąć, przesuwać ani uszkadzać rurek i/lub przewodów w urządzeniu.

Do czyszczenia wnętrza urządzenia nie wolno stosować detergentów, materiałów ściernych, produktów o intensywnym zapachu ani wosków, ponieważ mogłyby uszkodzić czyszczone powierzchnie i pozostawić silny zapach.

Skraplacz (czarna kratka) i sprężarkę, które znajdują się z tyłu urządzenia, należy czyścić za pomocą szczotki lub odkurzacza. Zapewnia to poprawę wydajności urządzenia i zmniejszenie zużycia energii elektrycznej.

**Ważne!** Należy chronić układ chłodzący przed uszkodzeniem.

Niektóre kuchenne środki czyszczące zawierają substancje chemiczne, które mogą uszkodzić tworzywa sztuczne zastosowane w urządzeniu. Z tego względu zaleca się mycie zewnętrznych elementów urządzenia ciepłą wodą z niewielką ilością płynu do mycia naczyń.

Po zakończeniu czyszczenia należy ponownie podłączyć urządzenie do źródła zasilania.

### Rozmrażanie chłodziarki

Podczas normalnego użytkowania za każdym razem po wyłączeniu się silnika sprężarki następuje automatyczne usunięcie szronu z parownika komory chłodziarki. Woda z rozpuszczonego szronu spływa rynienką do specjalnego pojemnika znajdującego się z tyłu urządzenia nad sprężarką, skąd następnie odparowuje.

Ważne jest okresowe czyszczenie otworu odpływowego znajdującego się na środku rynienki w komorze chłodziarki aby zapobiec przelewaniu się wody i kapaniu na żywność. Należy używać specjalnej przetyczki dostarczonej wraz z urządzeniem i umieszczonej w otworze odpływowym.

### Przerwy w użytkowaniu urządzenia

Jeśli urządzenie nie jest używane przez długi czas, należy wykonać następujące czynności:

- odłączyć urządzenie od zasilania
- wyjąć wszystkie artykuły spożywcze;
- rozmrozić i wyczyścić urządzenie oraz wszystkie akcesoria;
- pozostawić uchylone drzwi, aby uniknąć powstawania nieprzyjemnych zapachów.

Jeśli urządzenie zostanie włączone, należy poprosić kogoś o regularne kontrole, aby uniknąć zepsucia się żywności w przypadku przerwy w zasilaniu.

## Co zrobić, gdy ...

**⚠ Ostrzeżenie!** Przed przystąpieniem do usunięcia problemu należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Rozwiązywanie problemów nieuwzględnionych w niniejszej instrukcji można powierzyć wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi lub innej kompetentnej osobie.

**Ważne!** Podczas normalnego użytkowania urządzenia słychać odgłosy jego pracy (sprężarka, obieg czynnika chłodniczego).

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	<p>Wtyczka przewodu zasilającego nie została właściwie podłączona do gniazdka.</p> <p>Regulator temperatury ustawiono w pozycji wyłączenia (OFF).</p> <p>Chłodziarka nie jest podłączona lub wtyczka się poluzowała.</p> <p>Przepalił się bezpiecznik lub zadziałał samoczynny wyłącznik w domowej instalacji elektrycznej.</p> <p>Awaria zasilania.</p>	<p>Włożyć wtyczkę prawidłowo do gniazdka.</p> <p>Patrz „Panel sterowania”.</p> <p>Sprawdzić, czy wtyczka jest wciśnięta do gniazdka.</p> <p>Sprawdzić bezpiecznik i przestawić wyłącznik w położenie włączenia.</p> <p>Sprawdzić domowe oświetlenie i skontaktować się z dostawcą energii elektrycznej.</p>
Sprężarka pracuje bezustannie.	<p>Temperatura nie jest prawidłowo ustawiona.</p> <p>Drzwi nie są prawidłowo zamknięte.</p> <p>Drzwi są otwierane zbyt często.</p> <p>Temperatura produktów jest zbyt wysoka.</p> <p>Temperatura w pomieszczeniu jest zbyt wysoka.</p>	<p>Patrz „Panel sterowania”.</p> <p>Zamknąć drzwi.</p> <p>Nie pozostawiać otwartych drzwi dłużej, niż jest to konieczne.</p> <p>Pozostawić produkty, aby ostygły do temperatury pokojowej i dopiero wtedy włożyć je do urządzenia.</p> <p>Obniżyć temperaturę w pomieszczeniu.</p>
Po tylnej ścianie chłodziarki spływa woda.	<p>Podczas procesu automatycznego rozmrażania szron roztapia się na tylnej ścianie.</p>	<p>Jest to właściwe.</p>
Woda spływa do komory chłodziarki.	<p>Odpływ skroplin jest zatkany.</p> <p>Produkty uniemożliwiają spływanie skroplin do rynienki na tylnej ścianie.</p>	<p>Oczyścić odpływ skroplin.</p> <p>Upewnić się, że produkty nie stykają się z tylną ścianką.</p>
Woda wylewa się na podłogę.	<p>Końcówka wężyka odprowadzającego skropliny nie jest skierowana do pojemnika umieszczonego nad sprężarką.</p>	<p>Zamocować końcówkę wężyka odprowadzającego skropliny w pojemniku umieszczonym nad sprężarką.</p>
Temperatura w urządzeniu jest zbyt niska.	<p>Regulator temperatury nie jest ustawiony prawidłowo.</p>	<p>Ustawić wyższą temperaturę.</p>

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Temperatura w urządzeniu jest zbyt wysoka.	Regulator temperatury nie jest ustawiony prawidłowo.	Ustawić niższą temperaturę.
	Drzwi nie są prawidłowo zamknięte.	Zamknąć drzwi.
	Temperatura produktów jest zbyt wysoka.	Pozostawić produkty, aby ostygły do temperatury pokojowej i dopiero wtedy włożyć je do urządzenia.
Zbyt dużo szronu.	Włożono jednocześnie zbyt wiele produktów.	Ograniczyć liczbę przechowywanych produktów.
	Produkty spożywcze są nieprawidłowo zapakowane.	Zapakować prawidłowo produkty spożywcze.
Głośna praca urządzenia	Drzwi nie są prawidłowo zamknięte.	Drzwi nie są prawidłowo zamknięte.
	Urządzenie nie zostało prawidłowo wy poziomowane.	Patrz „Instalacja”.
	Urządzenie styka się ze ścianą.	Patrz „Instalacja”.
	W układzie chłodniczym krąży czynnik chłodniczy.	Jest to normalne zjawisko.

## Dane techniczne

Wymiary		
	Wysokość	1750 mm
	Szerokość	595 mm
	Głębokość	620 mm

Dane techniczne znajdują się na tabliczce znamionowej umieszczonej z tyłu urządzenia oraz na etykiecie z oznaczeniem klasy energetycznej.

**⚠ Uwaga!** Przed instalacją urządzenia należy dokładnie przeczytać rozdział „Informacje dotyczące bezpieczeństwa” w celu zapewnienia własnego bezpieczeństwa oraz prawidłowego działania urządzenia.

### Ustawianie

Urządzenie należy instalować w miejscu, w którym temperatura otoczenia będzie odpowiadać klasie klimatycznej wskazanej na tabliczce znamionowej urządzenia:

### Miejsce instalacji

Urządzenie należy zainstalować z dala od źródeł ciepła, takich jak grzejniki, bojlera, bezpośrednie promienie słoneczne itd. Należy zapewnić swobodny przepływ powietrza z tyłu urządzenia. W przypadku montażu urządzenia pod wiszącą szafką, w celu zapewnienia jego optymalnej wydajności, odległość między jego górną powierzchnią a szafką powinna wynosić co najmniej 100 mm. Najlepiej jednak nie ustawiać urządzenia pod wiszącymi szafkami.

Urządzenie można dokładnie wypoziomować dzięki regulowanym nóżkom.

Jeśli urządzenie zostanie ustawione w kącie pomieszczenia w taki sposób, że zawiasy skierowane są do ściany, wówczas odległość między ścianą i urządzeniem musi wynosić co najmniej 10 mm, w celu umożliwienia otwarcia drzwi na tyle szeroko, aby dało się wyjąć półki.

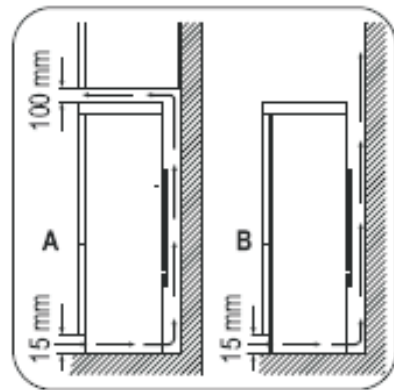
## Podłączenie do sieci elektrycznej

Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka należy sprawdzić, czy napięcie oraz częstotliwość na tabliczce znamionowej odpowiadają parametrom prądu w domowej instalacji elektrycznej.

Urządzenie musi zostać uziemione. Wtyczka przewodu zasilającego jest w tym celu wyposażona w specjalny styk. Jeśli gniazdko nie ma wyprowadzonego uziemienia, urządzenie należy podłączyć do oddzielnego uziemienia zgodnie z aktualnymi przepisami po konsultacji z wykwalifikowanym elektrykiem.

Klasa klimatyczna	Temperatura otoczenia
SN	od +10 °C do 32 °C
N	od +16 °C do 32 °C
ST	od +16 °C do 38 °C
T	od +16 °C do 43 °C

**⚠ Ostrzeżenie!** Należy zapewnić możliwość odłączenia urządzenia od źródła zasilania. Dlatego, po zainstalowaniu urządzenia, wtyczka musi być łatwo dostępna.

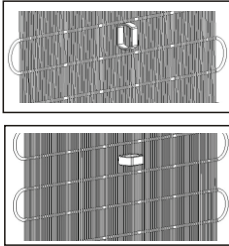


Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku nieprzebrzegania podanych zaleceń bezpieczeństwa.

Urządzenie spełnia wymogi Dyrektyw Wspólnoty Europejskiej.

## Tyłne elementy dystansowe

W torebce z dokumentacją znajduje się element dystansowy chroniący skraplacz w przypadku zbyt małej odległości od ściany. Umieścić element dystansowy pośrodku skraplacza, obrócić o 90 stopni i zablokować we właściwym położeniu.

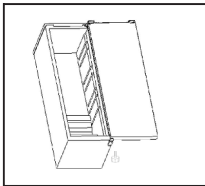


### Zmiana kierunku otwierania drzwi

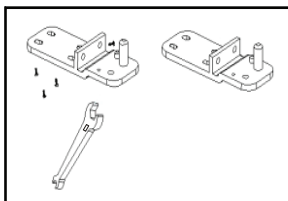
**⚠ Ostrzeżenie!** Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

**Ważna informacja!** Aby wykonać poniższe czynności, zaleca się skorzystanie z pomocy drugiej osoby, która przytrzyma drzwi urządzenia.

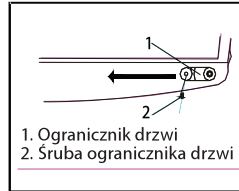
Aby zmienić kierunek otwierania drzwi, należy wykonać następujące czynności:



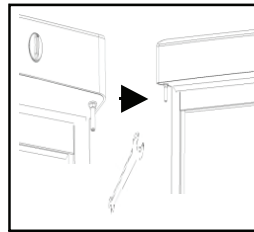
1. Odchylić chłodziarkę do tyłu, tak aby była ustawiona pod kątem.
2. Odkręcić ręką obie przednie regulowane nóżki, obracając je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
3. Odkręcić śruby mocujące dolny zawias za pomocą wąskiej końcówki klucza oraz dolny zawias za pomocą śrubokręta, po czym ostrożnie zdjąć drzwi. Następnie za pomocą środkowego otworu klucza odkręcić sworzeń zawiasu i ogranicznik. Za pomocą szerokiej końcówki klucza odkręcić nakrętkę mocującą sworzeń zawiasu, po czym umieścić elementy symetrycznie w otworach.



4. Za pomocą śrubokręta wyjąć ogranicznik umieszczony pod dolną listwą drzwi, a następnie zamontować go w symetrycznym położeniu po lewej stronie.

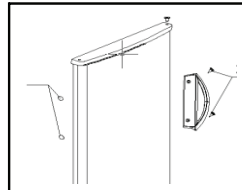


5. Obrócić sworzeń za pomocą szerokiej końcówki klucza i wyjąć zaślepkę lewego otworu za pomocą śrubokręta. Zamienić elementy miejscami i zamocować je w analogiczny sposób.



6. Przełożyć uchwyt.

Wymontować plastikowe zaślepki otworów i uchwyt za pomocą śrubokręta, a następnie zamontować je po przeciwnych stronach drzwi. Umieścić zaślepki w miejscu, gdzie pierwotnie znajdował się uchwyt.



7. Ostrożnie zamontować drzwi urządzenia, wyregulować ich położenie, umieścić zawias w analogicznym położeniu po lewej stronie, a następnie przymocować go śrubą. Przykręcić regulowaną nóżkę w odpowiednim miejscu.

**⚠ Ostrzeżenie!** Ustawić i wypoziomować urządzenie, odczekać co najmniej cztery godziny, a następnie podłączyć je do źródła zasilania.


Jeśli temperatura otoczenia jest niska (np. zimą), uszczelka może nie przylegać dokładnie do obudowy. Należy poczekać na naturalne dopasowanie się uszczelki.

Jeżeli użytkownik nie chce samodzielnie wykonywać opisanych czynności, powinien zwrócić się o pomoc do najbliższego autoryzowanego serwisu.



## Ochrona środowiska

---

Symbol  na urządzeniu lub opakowaniu oznacza, że urządzenia nie można traktować tak, jak innych odpadów z gospodarstwa domowego. Należy oddać je do właściwego punktu zbiórki surowców wtórnych zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zapewniając odpowiednie zagospodarowanie takich odpadów, można uniknąć potencjalnych negatywnych skutków dla środowiska i zdrowia

ludzkiego. Mogłyby one mieć miejsce w przypadku nieprawidłowej utylizacji tego urządzenia. Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące możliwości utylizacji niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym urządzenie zostało zakupione.

## RO Cuprins

Informații privind siguranța	30	Îngrijirea și curățarea	33
Prima utilizare	32	Ce trebuie făcut dacă...	34
Panou de comandă	32	Date tehnice	36
Utilizarea zilnică	32	Conexiunea electrică	36
Sfaturi utile	32	Informații privind mediul	38

Ne rezervăm dreptul asupra efectuării de modificări

## ! Informații privind siguranța

Pentru siguranța dv. și pentru a asigura utilizarea corectă a aparatului, înainte de instalare și de prima utilizare, citiți cu atenție acest manual de utilizare, inclusiv recomandările și avertismentele cuprinse în el. Pentru a evita erorile inutile și accidentele, este important să vă asigurați că toate persoanele care vor folosi aparatul cunosc foarte bine modul său de funcționare și caracteristicile de siguranță. Păstrați aceste instrucțiuni și asigurați-vă că ele vor însoți aparatul în cazul în care este mutat sau vândut, astfel încât toți utilizatorii, pe întreaga durată de viață a aparatului, să fie corect informați cu privire la utilizarea și siguranța sa.

Pentru siguranța persoanelor și a bunurilor, respectați măsurile de precauție din aceste instrucțiuni de utilizare, deoarece producătorul nu este responsabil de daunele cauzate prin nerespectarea acestor cerințe.

### Siguranța copiilor și a persoanelor vulnerabile

- Acest aparat nu trebuie folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse, sau lipsiți de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau li s-au dat instrucțiuni în legătură cu folosirea aparatului, de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu folosi aparatul ca jucărie.
- Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor. Există riscul de sufocare a acestora.
- Când aruncați aparatul, scoateți ștecherul din priză, tăiați cablul de alimentare (cât mai aproape de aparat) și înlăturați ușa, astfel încât copiii care se joacă să nu se poată electrocuta și să nu se poată închide înăuntru.
- Dacă acest aparat, care are garnituri magnetice la ușă, înlocuiește un aparat mai vechi care are un sistem de închidere cu arc (zăvor cu resort), faceți inutilizabil sistemul de închidere cu arc înainte de a arunca aparatul vechi. În acest mod nu va putea deveni o capcană mortală pentru un copil.

### Aspecte generale referitoare la siguranță

**! Atenție!** Nu acoperiți fantele de ventilație.

- Acest aparat este destinat pentru conservarea alimentelor și/sau a băuturilor în locuințele normale, așa cum se arată în acest manual de instrucțiuni.
- Nu utilizați alte aparate electrice (de ex. aparate de înghețată) în interiorul aparatelor de răcire, decât dacă sunt aprobate în mod special de producător în acest scop.
- Nu deteriorați circuitul de răcire.
- Circuitul de răcire al aparatului conține izobutan ca agent de răcire (R600a), un gaz natural cu un nivel ridicat de compatibilitate cu mediul înconjurător, dar care este inflamabil.

În timpul transportului și instalării aparatului, procedați cu atenție pentru a nu deteriora niciuna dintre componentele circuitului de răcire.

Dacă circuitul de răcire este deteriorat:

- evitați flăcările deschise și sursele de foc
- aerisiți foarte bine camera în care este amplasat aparatul
- Este periculos să modificați specificațiile sau acest produs, în orice fel. Deteriorarea cablului de alimentare poate produce un scurt-circuit, un incendiu și/sau electrocutarea.

**⚠️ Avertisment!** Toate componentele electrice (cablu electric, ștecher, compresor) trebuie înlocuite doar de un agent autorizat de la serviciul de asistență sau de personal de asistență calificat.

1. Cablul de alimentare nu trebuie prelungit.
  2. Verificați dacă ștecărul este strivit sau deteriorat de partea din spate a aparatului. Un cablu de alimentare strivit sau deteriorat se poate supraîncălzi și poate produce un incendiu.
  3. Trebuie să puteți accesa ușor ștecărul aparatului.
  4. Nu trageți de cablu.
  5. Dacă priza nu este fixă, nu introduceți ștecărul în priză. Există riscul de electrocutare sau de incendiu.
  6. Aparatul nu trebuie utilizat fără capacul becului din interior.
- Acest aparat este greu. Trebuie să procedați cu atenție când îl deplasați.
  - Nu scoateți și nu atingeți alimentele din compartimentele congelatorului dacă aveți mâinile umede sau ude, deoarece în acest mod pielea se poate zgâria sau poate suferi degerături.
  - Evitați expunerea îndelungată a aparatului la lumină solară directă.

### Utilizarea zilnică

- Nu puneți oale fierbinți pe piesele din plastic ale aparatului.
- Nu păstrați gaze și lichide inflamabile în interiorul aparatului, deoarece acestea ar putea exploda.
- Recomandările producătorului aparatului privind conservarea trebuie respectate cu strictețe. Consultați instrucțiunile respective.

### Îngrijirea și curățarea

Înainte de a efectua operațiile de întreținere, opriți aparatul și scoateți ștecărul din priză.

- Nu curățați aparatul cu obiecte din metal.
- Examinați periodic scurgerea din frigider cu privire la prezența apei rezultată din dezghețare. Dacă este necesar, curățați scurgerea. Dacă scurgerea este blocată, apa se va acumula în partea de jos a aparatului.

### Instalarea

**Important!** Pentru racordarea la electricitate respectați cu atenție instrucțiunile din paragrafele specifice.

- Despachetați aparatul și verificați să nu fie deteriorat.

Nu conectați aparatul dacă este deteriorat. Comunicați imediat eventualele defecte magazinului de unde l-ați cumpărat.

În acest caz, păstrați ambalajul.

- Se recomandă să așteptați cel puțin patru ore înainte de a conecta aparatul, pentru a permite uleiului să curgă înapoi în compresor.
- Trebuie să se asigure o circulație adecvată a aerului în jurul aparatului, în lipsa acesteia se poate supraîncălzi. Pentru a obține o ventilație suficientă, urmați instrucțiunile referitoare la instalare.
- Pe cât posibil, spatele aparatului trebuie să se afle lângă un perete, pentru a evita atingerea părților calde (compresor, condensator) și a evita riscul de arsuri.
- Aparatul nu trebuie amplasat în apropierea caloriferului sau a aragazului.
- Asigurați-vă că după instalarea aparatului priza rămâne accesibilă.
- Conectați numai la o sursă de apă potabilă.

### Service

- Toate lucrările electrice necesare pentru instalarea acestui aparat trebuie efectuate de către un electrician calificat sau de o persoană competentă.
- Acest produs trebuie reparat numai centru de service autorizat și trebuie să se folosească numai piese de schimb originale.

### Protejarea mediului înconjurător

Acest aparat nu conține gaze care pot deteriora stratul de ozon, nici în circuitul de răcire și nici în materialele de izolare. Aparatul nu poate fi aruncat împreună cu deșeurile urbane și cu gunoiul.

Spuma izolatoare conține gaze inflamabile: aparatul trebuie eliminat conform reglementărilor aplicabile ale autorităților locale. Evitați deteriorarea unității de răcire, mai ales în spate, lângă schimbătorul de căldură. Materialele folosite pentru acest aparat marcate cu simbolul ♻️ sunt reciclabile.

## Prima utilizare

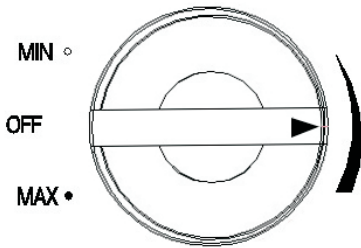
### Curățarea interiorului

Înainte de a folosi aparatul pentru prima oară, spălați interiorul și toate accesoriile interne cu apă caldă și cu detergent neutru, pentru a înlătura mirosul specific de produs nou, apoi uscați-le bine.

**Important!** Nu folosiți detergenți sau prafuri abrazive, deoarece vor deteriora suprafața.

## Panou de comandă

### Panou de comandă



- Dispozitivul de control al temperaturii instalat în capacul superior, care controlează temperatura din răcitor.

### Pornirea și oprirea

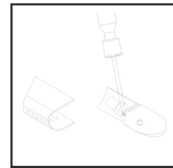
- Rotiți butonul termostatului la „Min” sau „Max”, puteți regla temperatura.
- Marcajele de pe buton reprezintă diviziunile de temperatură, acestea nu reprezintă numărul exact de grade ale temperaturii. „OFF” indică o OPRIRE forțată și „MAX” indică cea mai mică temperatură.

### Reglarea temperaturii

- Rotiți butonul de la poziția „MIN” la poziția „MAX” în sens orar, temperatura scade continuu. Puteți seta selectorul de control al temperaturii în orice poziție, după cum doriți.
- Setati selectorul la poziția de mijloc, între poziția „MIN” și poziția „MAX” în timpul utilizării normale.

### Înlocuirea becului

Deconectați aparatul de la sursa de alimentare. Scoateți șurubul pentru a elibera capacul becului, becul se află în dulie, deșurubați becul în direcție antiorară până când becul iese din dulie. Înșurubați un bec nou (15 watt și bază E14) în dulie, în direcție orară până când este fixat strâns. Montați la loc capacul becului și înșurubați strâns. Conectați din nou aparatul la rețeaua electrică.



## Utilizarea zilnică

### Rafturi detașabile

- Aparatul dispune de 3 rafturi din sticlă incasabilă care pot fi mutate după cum doriți.

### Poziționarea rafturilor pe ușă

- Aparatul dispune de 3 rafturi pe ușă care pot fi mutate după cum doriți.

### Sertare

- Aparatul are un set compus din sertar pentru legume și un raft din sticlă incasabilă care poate fi utilizat la păstrarea legumelor.

## Sfaturi utile

### Recomandări pentru conservarea alimentelor proaspete

Pentru a obține cele mai bune rezultate:

- nu puneți alimente calde și nu păstrați lichide care se evaporă în frigider.
- acoperiți sau înveliți alimentele, mai ales dacă au un miros puternic.

- poziționați alimentele astfel încât aerul să poată circula liber în jurul lor.

## Recomandări privind păstrarea în frigider


Recomandări utile:

- Carne (toate tipurile): ambalați-o în pungi de polietilenă și puneți-o pe raftul de sticlă, deasupra sertarului pentru legume.
- Pentru siguranța dv., carnea poate fi conservată în acest mod pentru una sau două zile maximum.
- Alimente gătite, gustări reci etc.: acestea trebuie acoperite și pot fi păstrate pe orice raft

- Legume și fructe: acestea trebuie să fie bine curățate și puse în sertarul special (sertarele speciale) din dotare.
- Unt și brânză: acestea trebuie puse în recipiente ermetice sau învelite în folie de aluminiu 4 electrolox sau în pungi de polietilenă pentru a exclude aerul cât mai bine posibil.
- Sticle de lapte: acestea trebuie să aibă dop și să fie păstrate în raftul pentru sticle de pe ușa.
- Bananele, cartofii, ceapa și usturoiul, dacă nu sunt ambalate, nu trebuie păstrate în frigider.

## Îngrijirea și curățarea

 **Atenție!** Scoateți ștecherul din priză înainte de a efectua orice operație de întreținere.

 Acest aparat conține hidrocarburi în unitatea de răcire, prin urmare întreținerea și reîncărcarea trebuie efectuate numai de tehnicienii autorizați.

### Curățarea periodică

Aparatul trebuie să fie curățat regulat:

- curățați interiorul și accesoriile cu apă caldă și cu detergent neutru.
- verificați regulat garniturile ușii și ștergeți-le, pentru a vă asigura că sunt curate.
- Clătiți și uscați bine.

**Important!** Nu trageți, nu deplasați și nu deteriorați tuburile și/sau cablurile din interiorul carcasei.

Nu folosiți niciodată detergenți, prafuri abrazive, produse de curățare foarte parfumate sau ceară de lustruit pentru a curăța interiorul, deoarece acestea vor deteriora suprafața și vor lăsa un miros puternic. Curățați condensatorul (grila neagră) și compresorul din spatele frigiderului cu o perie sau cu un aspirator.

Această operațiune va îmbunătăți performanțele aparatului și va duce la economia de energie.

**Important!** Aveți grijă să nu deteriorați sistemul de răcire.

Multe substanțe speciale de curățat suprafețele din bucătărie conțin substanțe chimice care pot ataca/deteriora materialul plastic utilizat în acest aparat.

Din acest motiv, se recomandă să curățați carcasa exterioară a aparatului numai cu apă caldă în care s-a adăugat puțin detergent lichid.

După curățare, conectați din nou aparatul la rețea.

### Dezghețarea frigiderului

Gheața este eliminată automat din evaporatorul frigiderului de fiecare dată când motorul compresorului se oprește, în timpul utilizării normale. Apa rezultată din dezghețare se scurge printr-un canal într-un recipient special situat în spatele aparatului, deasupra motorului compresorului, de unde se evaporă.

Este necesar să curățați periodic orificiul de drenare a apei rezultate din dezghețare, din mijlocul canalului din compartimentul frigider, pentru ca apa să nu dea pe dinafară și să nu se scurgă peste alimente. Folosiți dispozitivul special de curățare din dotare, pe care-l veți găsi deja introdus în orificiul de drenare.

### Perioadele de nefuncționare

Când aparatul nu e utilizat pe perioade lungi, luați următoarele măsuri de precauție:

- deconectați aparatul de la sursa de alimentare cu electricitate
- scoateți toate alimentele
- dezghețați și curățați aparatul și toate accesoriile
- lăsați ușa/ușile deschise pentru a preveni formarea mirosurilor neplăcute.

Dacă aparatul rămâne în stare de funcționare, rugați pe cineva să-l verifice din când în când, pentru ca alimentele din interior să nu se strice în cazul intreruperii curentului electric.

## Ce trebuie făcut dacă...

**⚠️ Avertisment!** Înainte de a efectua orice reparație scoateți ștecherul din priză.

Repararea defecțiunilor care nu sunt tratate în acest manual trebuie efectuată numai de un electrician calificat sau de o persoană autorizată.

**Important!** În timpul utilizării normale se aud unele sunete (compresorul, circulația agentului de răcire)

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Aparatul nu funcționează deloc.	Ștecărul nu este introdus corect în priză. Butonul de control al temperaturii este în poziția OFF. S-ar putea ca ștecărul frigiderului să nu fie în priză, sau ștecărul să fie slăbit. Siguranță arsă sau disjunctor declanșat. Pană de curent.	Introduceți ștecherul corect în priză Consultați Panou de comandă Asigurați-vă că ștecărul este împins strâns în priză. Verificați siguranța și resetați disjunctorul. Verificați luminile din locuință și apelați compania locală de distribuție a energiei electrice.
Compresorul funcționează în mod continuu.	Temperatura nu este reglată corect. Ușa nu este închisă corect. Ușa a fost deschisă prea des. Temperatura alimentelor este prea mare. Temperatura camerei este prea mare.	Consultați Panou de comandă Închideți ușa. Nu lăsați ușa deschisă mai mult decât este necesar. Lăsați temperatura alimentelor să scadă până la temperatura camerei înainte de conservare. Reduceți temperatura camerei
Pe peretele din spate al frigiderului curge apă.	În timpul procesului de dezghețare automată, gheața de pe peretele din spate se topește.	Acest lucru este normal.
În frigider curge apă.	Orificiul pentru drenarea apei este înfundat. Alimentele pot împiedica scurgerea apei în colector.	Curățați orificiul de scurgere a apei. Asigurați-vă că alimentele nu ating peretele din spate.
Se scurge apă pe podea.	Apa rezultată din dezghețare nu se scurge în tăvița de evaporare situată deasupra compresorului.	Puneți tubul de drenare a apei rezultate din dezghețare în tăvița de evaporare.
Temperatura din aparat este prea mică.	Regulatorul de temperatură nu este reglat corect.	Selectați o temperatură mai mare.
Temperatura din aparat este prea mare.	Regulatorul de temperatură nu este reglat corect. Ușa nu este închisă corect. Temperatura alimentelor este prea mare. Sunt depozitate prea multe alimente în același timp.	Selectați o temperatură mai mică. Închideți ușa. Înainte de depozitare, lăsați temperatura alimentelor să scadă până la temperatura camerei. Introduceți mai puține alimente în același timp.

<b>Problemă</b>	<b>Cauză posibilă</b>	<b>Soluție</b>
Există prea multă gheață.	Alimentele nu sunt ambalate corect. Ușa nu este închisă corect.	Ambalați alimentele corect. Ușa nu este închisă corect.
Funcționare zgomotoasă	Aparatul nu a fost reglat corect în poziția orizontală. Aparatul este în contact cu peretele. Agentul frigorific circulă prin tot sistemul.	Consultați „Instalarea” Consultați „Instalarea” Acest lucru este normal.

## Date tehnice

Dimensiuni		
	Înălțime	1750 mm
	Lățime	595 mm
	Adâncime	620 mm

Informațiile tehnice sunt specificate pe plăcuța cu datele tehnice de pe partea posterioară a aparatului și pe eticheta referitoare la energie.

**⚠️ Atenție!** Citiți cu atenție „Informațiile privind siguranța”, pentru siguranța dv. și pentru a asigura utilizarea corectă a aparatului, înainte de instalarea acestuia.

### Amplasarea

Instalați aparatul într-un loc în care temperatura ambiantă să corespundă cu clasa climatică indicată pe plăcuța cu datele tehnice ale aparatului:

Clasa climatică	Temperatura camerei
SN	+10 °C la 32 °C
N	+16 °C la 32 °C
ST	+16 °C la 38 °C
T	+16 °C la 43 °C

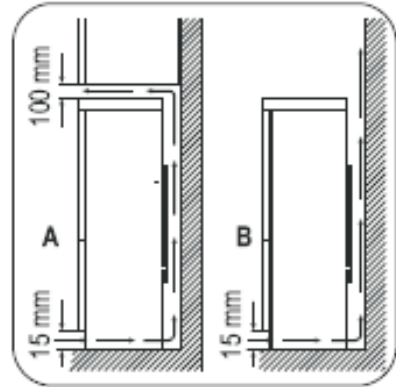
### Poziționarea

Aparatul trebuie instalat la distanță față de sursele de încălzire, precum radiatoare, boilere, lumina solară directă, etc. Asigurați-vă că aerul poate circula liber prin partea din spate a aparatului. Pentru a asigura performanțe optime când aparatul este amplasat sub un corp de mobilier suspendat, distanța minimă dintre partea de sus a aparatului și corpul suspendat trebuie să fie de cel puțin 100 mm. În mod ideal aparatul nu ar trebui amplasat sub corpuri de mobilier suspendate.

Pentru a amplasa precis aparatul în poziție orizontală utilizați picioarele reglabile de la bază.

Dacă aparatul este amplasat pe colț, cu partea cu balamalele spre perete, distanța dintre perete și aparat trebuie să fie de cel puțin 10 mm, pentru a permite o deschidere suficientă a ușii în vederea scoaterii rafturilor.

**⚠️ Avertisment!** Trebuie să existe posibilitatea de a decupla aparatul de la priza de alimentare; prin urmare, ștecărul trebuie să fie accesibil după montare.



### Conexiunea electrică

Înainte de a conecta aparatul, asigurați-vă că tensiunea și frecvența indicate pe plăcuța cu datele tehnice corespund cu sursa de alimentare a locuinței dv.

Aparatul trebuie împământat. Ștecherul cablului electric este prevăzut cu un contact în acest scop. Dacă priza din locuință nu este legată la pământ, conectați aparatul la o împământare separată, în conformitate cu reglementările în vigoare, după ce ați consultat un electrician calificat.

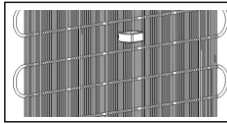
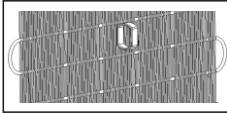
Producătorul nu-și asumă nicio responsabilitate dacă aceste măsuri de siguranță nu sunt respectate.

Această mașină este conformă cu Directivele C.E.E.



## Distanțatoarele din spate

În punga cu documentație găsiți un opritor pentru protecția condensatorului, în cazul în care amplasarea se face prea aproape de perete. Fixați opritorul în mijlocul condensatorului, rotiți opritorul la 90 de grade și fixați poziția.

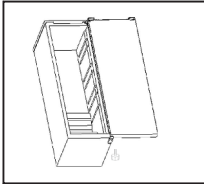


### Reversabilitatea ușii

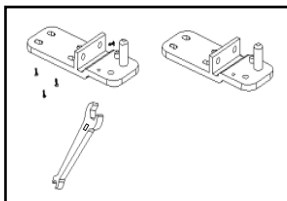
**⚠️ Atenție!** Înainte de a efectua orice operație, scoateți fișa din priză de curent.

**Important!** Pentru a efectua următoarele operații vă sugerăm să fiți ajutat de o altă persoană care va ține bine de ușile aparatului pe durata efectuării operațiilor.

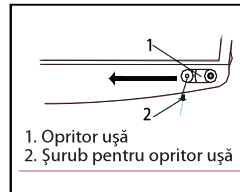
Pentru a modifica direcția de deschidere a ușii urmați acești pași:



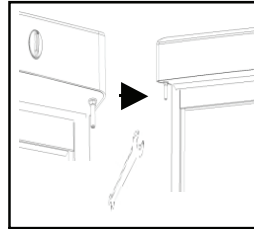
1. Aplecați frigiderul pe spate și fixați poziția la un anumit unghi.
2. Rotiți cu mâna, în sens invers acelor de ceasornic, cele două piciorușe ajustabile din partea frontală.
3. Scoateți șuruburile care sunt folosiți la fixarea balamalei inferioare cu ajutorul capului mic al unei chei, deșurubați balamaua inferioară cu o șurubelniță, după care scoateți ușa cu atenție; După aceea, folosiți gaura din mijloc a cheii pentru a scoate siguranța balamalei și opritorul, deșurubați piulița care este folosită pentru a fixa siguranța balamalei cu capul mare al cheii și plasați-le în găurile simetrice.



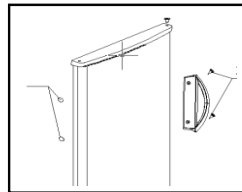
4. Scoateți cu o șurubelniță opritorul care se află sub ușă și montați-l în poziția simetrică din stânga.



5. Rotiți siguranța folosind capul mare al cheii și scoateți cu o șurubelniță capacul orificiului din stânga, mutați ansamblul în noua locație și fixați-l urmând metoda descrisă anterior.



6. Schimbați poziția mânerului. Scoateți cu o șurubelniță cele două părți ale capacului pentru orificiu și mâner, fixați-le în partea opusă. Puneți capacele din plastic pentru orificii în locul inițial în care se află mânerul.



7. Montați cu atenție ușa, reglați poziția ansamblului, mutați balamaua în poziția simetrică din stânga, după care fixați-o în șurub. Folosiți șurubul pentru a fixa piciorul reglabil în locația adecvată.


**⚠️ Atenție!** Puneți la loc aparatul, echilibrați-l, așteptați cel puțin patru ore și după aceea conectați-l la priză de curent.

Dacă temperatura ambientală este rece (de ex. este iarnă), s-ar putea ca garnitura să nu mai așeze perfect pe corpul aparatului. În acest caz așteptați garnitura să revină în mod natural pe poziție.

În cazul în care nu doriți să efectuați operațiunile menționate mai sus contactați cel mai apropiat centru de service post vânzare.

## Informații privind mediul

---

Simbolul  de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat împreună cu deșeurile menajere. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător, pentru reciclarea echipamentului electric și electronic. Prin aruncarea corectă a acestui produs, veți ajuta la prevenirea potențialelor consecințe negative asupra mediului înconjurător

și sănătății umane. Care pot fi afectate, în caz contrar, de aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru informații mai detaliate privind reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați administrația locală, serviciul de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.

## SI Vsebina

Varnostna navodila	39	Vzdrževanje in čiščenje	42
Prva uporaba	41	Kaj storite v primeru . . .	43
Upravljalna plošča	41	Tehnični podatki	45
Vsakodnevna uporaba	41	Priključitev na električno omrežje	45
Koristni namigi in nasveti	41	Skrb za okolje	47

Pridržujemo si pravico do sprememb

## Varnostna navodila

Pred namestitvijo in prvo uporabo naprave natančno preberite navodila za uporabo, vključno z nasveti in opozorili. S tem zagotovite varno in pravilno uporabo. Da bi se izognili nepotrebni napakam in nesrečam, poskrbite, da bodo vsi uporabniki naprave podrobno seznanjeni z njenim delovanjem in varnostnimi funkcijami. Navodila shranite in poskrbite, da ob selitvi ali prodaji ostanejo z napravo. Tako zagotovite, da so vsi kasnejši uporabniki ustrezno seznanjeni z načinom uporabe in varnim delovanjem.

Zaradi osebne varnosti in varnosti lastnine upoštevajte varnostna navodila teh navodil za uporabo, ker proizvajalec ne prevzema odgovornosti za poškodbe ali škodo, nastalo zaradi neupoštevanja varnostnih navodil.

### Varnost otrok in ranljivih oseb

- Naprave naj ne uporabljajo osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja, razen če je oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, zagotovila nadzor oz. jih natančno seznanila z uporabo naprave. Zagotovite ustrezen nadzor otrok in preprečite igranje z napravo.
- Embalažo hranite zunaj dosega otrok. Obstaja nevarnost zadušitve.
- Če odstranjujete napravo, iztaknite vtič iz vtičnice, prerežite priključni kabel (čim bližje napravi) in odstranite vrata, da otroci med igro ne bodo izpostavljeni električnemu udaru ali da se ne bodo zaprli v napravo.
- Če nameravate s to napravo z magnetnimi tesnili vrat zamenjati starejšo napravo z vzmetnim zaklepom (zapahom) na vratih ali pokrovu, vzmetni zaklep onemogočite, preden zavržete staro napravo. Tako ne bo predstavljala smrtnih nevarnosti za otroka.

### Splošna varnostna navodila

 **Pozor!** Prezračevalne odprtine naj ne bodo ovirane.

- Naprava je namenjena hrambi hrane in/ali pijače v običajnem gospodinjstvu, kot je opisano v teh navodilih za uporabo.
- V hladilnih napravah ne uporabljajte drugih električnih naprav (kot so aparati za sladoleđ), razen če jih za ta namen odobri proizvajalec.
- Ne poškodujte hladilnega krogotoka.
- Znotraj hladilnega krogotoka naprave se nahaja hladilno sredstvo izobutan (R600a), naravni plin z visoko stopnjo okoljske neoporečnosti, ki pa je vseeno vnetljiv.

Pazite, da se med prevozom in nameščanjem naprave ne poškodujejo sestavni deli hladilnega krogotoka.

Če se hladilni krogotok poškoduje, naredite naslednje:

- izogibajte se odprtemu ognju in virom vžiga,
- temeljito prezračite prostor, kjer stoji naprava.

- Vsakršno spreminjanje lastnosti izdelka ali samega izdelka je nevarno. Poškodbe kabla lahko povzročijo kratek stik, požar in/ali električni udar.

**⚠ Opozorilo!** Vse električne dele (električni kabel, vtič, kompresor) mora zamenjati pooblaščen zastopnik ali usposobljeno servisno osebje.

1. Električnega kabla ni dovoljeno podaljševati.
  2. Pazite, da z zadnjim delom naprave ne stisnete ali poškodujete vtiča. Stisnjen ali poškodovan vtič se lahko pregreje in povzroči požar.
  3. Poskrbite, da boste imeli dostop do električnega vtiča naprave.
  4. Ne vlecite električnega priključnega kabla.
  5. Če je vtičnica za električni vtič zrahljana, vanjo ne vtikajte vtiča. Lahko pride do električnega udara ali požara.
  6. Naprave ne smete uporabljati brez nameščenega pokrova žarnice za notranjo osvetlitev.
- Naprava je težka. Bodite previdni, ko jo premikate.
  - Ne odstranjujte in ne dotikajte se predmetov v predalih zamrzovalnika, če imate mokre/vlažne roke, ker lahko pride do odrgnin ali ozeblin na koži.
  - Naprava ne sme biti dlje časa izpostavljena neposrednemu soncu.

### Vsakodnevna uporaba

- Na plastične dele v napravi ne postavljajte vroče posode.
- V napravi ne shranjujte vnetljivega plina in tekočine, ker lahko eksplodirata.
- Strogo je treba upoštevati priporočila za shranjevanje proizvajalca naprave. Oglejte si ustrezna navodila.

### Vzdrževanje in čiščenje

Pred vzdrževanjem izklopite napravo in iztaknite vtič iz vtičnice.

- Naprave ne čistite s kovinskimi predmeti.
- Redno preverjajte odvod za odtajano vodo v hladilniku. Odvod po potrebi očistite. Če je odvod zamašen, se bo voda nabirala na dnu naprave.

### Namestitev

**Pomembno!** Pri priključevanju elektrike skrbno upoštevajte navodila, podana v ustreznih odstavkih.

- Razpakirajte napravo in preverite, ali je morda poškodovana.

Poškodovane naprave ne priključujte. Morebitne poškodbe takoj sporočite prodajalcu.

V tem primeru obdržite embalažo.

- Pred priključitvijo naprave je priporočljivo počakati vsaj štiri ure, da olje steče nazaj v kompresor.
- Poskrbeti morate za zadostno kroženje zraka okoli naprave, ker se v nasprotnem primeru lahko pregreje. Če želite doseči ustrezno zračenje, upoštevajte navodila, ki so pomembna za namestitev.
- Če je možno, naj bo hrbtna stran izdelka ob steni, da ne bi zadeli ob vroče dele ali se vanje ujeli (kompresor, kondenzator). Na ta način lahko preprečimo morebitne opekline.
- Naprava ne sme stati v bližini radiatorjev ali štedilnikov.
- Poskrbite, da bo vtič dosegljiv tudi po namestitvi naprave.
- Priključite le na vodovodni sistem s pitno vodo.

### Servis

- Vsa električna dela, potrebna za servisiranje naprave, mora izvesti usposobljen električar ali strokovno usposobljena oseba.
- Izdelek lahko servisira le pooblaščen servisier, ki mora uporabljati samo originalne nadomestne dele.

### Varstvo okolja

Ta naprava ne vsebuje plinov, ki bi škodovali ozonskemu plašču, ne v hladilnem krogotoku ne v izolacijskem materialu. Naprave ni dovoljeno odstranjevati skupaj z mestnimi odpadki in smetmi.

Izolacijska pena vsebuje vnetljive pline: napravo morate odstraniti v skladu z veljavnimi predpisi, s katerimi se lahko seznanite pri krajevnih oblasteh. Preprečite poškodbe hladilne enote, še posebej na hrbtni strani ob kondenzatorju. Materiale uporabljene v tej napravi, označene s simbolom ♻, se lahko reciklira.

## Prva uporaba

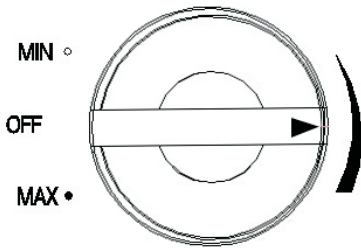
### Čiščenje notranjosti

Pred prvo uporabo naprave očistite notranjost in notranjo opremo z mlačno vodo in blagim milom, da odstranite tipičen vonj po novem, ter nato temeljito posušite.

**Pomembno!** Ne uporabljajte čistilnih sredstev ali grobih praškov, ker lahko poškodujete premaz.

## Upravljalna plošča

### Upravljalna plošča



- Termostat v vrhnjem pokrovu nadzira temperaturo v hladilniku.

### Vklapljanje in izklapljanje

- Gumb termostata zavrtite na »Min« ali »Max«, na ta način lahko prilagajate temperaturo.
- Oznake na gumbu so temperaturne stopnje in ne natančne stopinje. »OFF« predstavlja prisiljen IZKLOP, »MAX« pa najnižjo temperaturo.

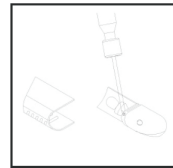
### Regulacija temperature

- Gumb zavrtite v smeri urinega kazalca s položaja »MIN« na položaj »MAX« in temperatura se bo zniževala. Izbirni gumb temperature lahko glede na svoje potrebe premaknete na poljuben položaj.
- Pri običajni uporabi regulator nastavite na sredinski položaj med oznaki »MIN« in »MAX«.

### Zamenjava žarnice

Napravo izključite iz napajanja. Odstranite vijak, da popustite pokrov žarnice. Žarnica se nahaja v okovu žarnice, iz njega jo odvijte v nasprotni smeri urinega kazalca.

V okov žarnice privijajte novo žarnico (15 W in navoj E14) v smeri urinega kazalca, dokler ne bo čvrsto privita. Namestite nazaj pokrov žarnice in privijte. Napravo vključite v napajanje.



## Vsakodnevna uporaba

### Premične police

- Naprava ima 3 police iz varnostnega stekla, ki jih lahko premikate po potrebi.

### Nomeščanje vratnih polic

- Naprava ima 3 vratne police, ki jih lahko premikate po potrebi.

### Predali

- Naprava ima en predal za zelenjavo in polico iz varnostnega stekla, kar lahko uporabite za shranjevanje zelenjave.

## Koristni namigi in nasveti

### Namigi za hlajenje svežih živil

Za najboljšo učinkovitost:

- V hladilniku ne shranjujte toplih živil ali hlapljivih tekočin.

- Živila pokrijte ali zavijte, še posebej, če imajo močan vonj.
- Živila shranite tako, da bo okoli njih lahko prosto krožil zrak.

## Namigi za hlajenje


Uporabni nasveti:

- Meso (vse vrste): zavijte v polietilenske vrečke in postavite na stekleno polico nad predalomo za zelenjavo.
- Iz varnostnih razlogov na tak način shranjujte le dan ali dva.
- Pripravljene jedi, hladne jedi itd.: morate jih pokriti, postavite jih lahko na katerokoli polico.
- Sadje in zelenjava: morate ju temeljito očistiti in položiti v posebej za to namenjen predal.

- Maslo in siri: morate jih položiti v posebne neprodušne posode ali zaviti v aluminijasto folijo ali polietilenske vrečke, da izločite čimveč zraka.
- Steklenice mleka: zaprte morajo biti s pokrovčki in shranjene na polici za steklenice na vratih.
- Nepakiranih banan, krompirja, čebule in česna ne smete hraniti v hladilniku.

## Vzdrževanje in čiščenje

 **Pozor!** Pred vzdrževanjem izključite napravo.

 Naprava ima v svoji hladilni enoti ogljikovodike, zaradi česar mora vzdrževanje in polnjenje izvajati pooblaščen serviser.

### Redno čiščenje

Napravo morate redno čistiti:

- očistite notranjost in dodatno opremo z mlačno vodo ter nekaj nevtralnega mila;
- redno preverjajte vratna tesnila in jih očistite, da na njih ne bo ostankov hrane in umazanije;
- splaknite in posušite.

**Pomembno!** Cevi in/ali kablov v ohišju ne smete vleči, premikati ali jih poškodovati.

Za čiščenje notranjosti nikoli ne uporabljajte čistilnih sredstev, abrazivnih praškov, močno odisšavljenih čistil ali voskov za loščenje, ker to lahko poškoduje površino in pusti močne vonjave.

Kondenzator (črna mreža) in kompresor na hrbtni strani naprave očistite s krtačko ali s sesalnikom.

Na ta način boste izboljšali delovanje naprave in prihranili porabo električne energije.

**Pomembno!** Pazite, da ne poškodujete hladilnega sistema.

Veliko čistil za kuhinjske površine vsebuje kemikalije, ki lahko uničijo/ poškodujejo plastiko, uporabljeno v tej napravi.

Zaradi tega je priporočljivo, da zunanje ohišje naprave čistite samo s toplo vodo in nekaj sredstva za pomivanje posode.

Po čiščenju napravo ponovno priključite na napajanje.

### Odtajevanje hladilnika

Med običajno uporabo se ob vsaki zaustavitvi kompresorja ivje samodejno odtaja z izparilnika v hladilnem prostoru. Odtajana voda odteka skozi odprtino za odtekanje vode v posebno posodo na zadnji strani naprave nad kompresorjem, kjer izhlapi.

Pomembno je, da redno čistite odprtino za odtekanje odtajane vode na sredini kanala hladilnega prostora in s tem preprečite prelivanje in kapljanje vode po živilih v notranjosti. Za to uporabite priloženo posebno čistilno palčko, ki je že vstavljena v odprtino za odtekanje vode.

### Obdobja neuporabe

Če naprave dlje časa ne uporabljate, opravite naslednje varnostne ukrepe:

- napravo izključite iz električnega omrežja,
- odstranite vsa živila,
- odtajajte in očistite napravo ter vso opremo,
- pustite vrata priprta, da preprečite nastanek neprijetnih vonjav.

Če bo hladilnik ostal vklopljen, prosite nekoga, da občasno preveri, da se živila v njem v primeru izpada električne energije ne bi pokvarila.

## Kaj storite v primeru ...

**⚠ Opozorilo!** Pred odpravljanjem težav iztaknite vtič iz vtičnice.

Težave, ki niso opisane v tem priročniku, lahko odpravljate le usposobljen električar ali usposobljena oseba.

**Pomembno!** Med običajnim delovanjem se pojavijo nekateri zvoki (kompresor, kroženje hladilnega sredstva).

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Naprava ne deluje.	Vtič ni pravilno vtaknjen v vtičnico. Termostat je izklopljen. Hladilnik morda ni vključen ali pa vtič ni čvrsto vtaknjen. Pregorela varovalka ali sprožen odklopnik. Izpad napajanja.	Pravilno vtaknite vtič v vtičnico. Glejte »Upravljalna plošča«. Poskrbite, da bo vtič čvrsto vtaknjen v vtičnico. Preverite varovalko in ponastavite odklopnik. Preverite domačo razsvetljavo in pokličite krajevno elektro podjetje.
Kompresor deluje neprekinjeno.	Temperatura ni pravilno nastavljena. Vrata niso pravilno zaprta. Vrata so bila prepogosto odprta. Temperatura živila je previsoka. Temperatura v prostoru je previsoka.	Glejte »Upravljalna plošča«. Zaprte vrata. Vrat ne puščajte odprtih dlje, kot je potrebno. Živilo naj se pred hrambo ohladi na sobno temperaturo. Znižajte temperaturo v prostoru.
Po zadnji steni hladilnika teče voda.	Med samodejnim odmrzovanjem se na zadnji steni taja led.	To je pravilno.
Voda teče v hladilnik.	Zamašen je odvod vode. Živila v napravi preprečujejo odtokanje vode v zbiralnik.	Očistite odvod vode. Živila se ne smejo dotikati zadnje stene.
Voda teče na tla.	Odvod odtajane vode ni speljan v izparilni pladenj nad kompresorjem.	Odvod odtajane vode namestite na izparilni pladenj.
Temperatura v napravi je prenizka.	Regulator temperature ni pravilno nastavljen.	Nastavite višjo temperaturo.
Temperatura v napravi je previsoka.	Regulator temperature ni pravilno nastavljen. Vrata niso pravilno zaprta. Temperatura živila je previsoka. Hkrati je shranjenih veliko živil.	Nastavite nižjo temperaturo. Zaprte vrata. Živilo naj se pred hrambo ohladi na sobno temperaturo. Hkrati imejte shranjenih manj živil.

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Nabralo se je preveč ivja.	Živila niso pravilno zaščiteni. Vrata niso pravilno zaprta.	Pravilno zaščitite živila. Vrata niso pravilno zaprta.
Naprava je glasna.	Naprava ni pravilno izravnana. Naprava se dotika stene. Hladilno sredstvo kroži po sistemu.	Glejte »Namestitev«. Glejte »Namestitev«. To je običajno.



## Tehnični podatki

Mere		
	Višina	1750 mm
	Širina	595 mm
	Globina	620 mm

Tehnični podatki se nahajajo na ploščici za tehnične navedbe na hrbtni strani naprave in energijski nalepki.

**⚠️ Pozor!** Pred namestitvijo naprave si zaradi lastne varnosti in pravilnega delovanja naprave skrbno preberite »Varnostna navodila«.

### Postavitev

To napravo namestite v prostoru s temperaturo, ki ustreza klimatskemu razredu s ploščice za tehnične navedbe naprave:

### Mesto namestitve

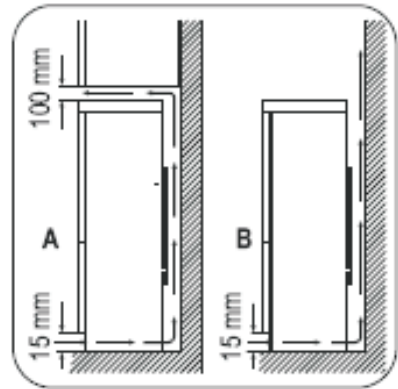
Naprava naj bo postavljena čim dlje od virov toplote, kot so radiatorji, grelci, neposredna sončna svetloba itd. Zagotovite nemoteno kroženje zraka na hrbtni strani ohišja. Za zagotovitev najboljšega delovanja, če je naprava postavljena pod visečo stensko enoto, mora biti najmanjša razdalja med vrhom ohišja in stensko enoto najmanj 100 mm. Če je možno, naj naprava ne bo postavljena pod visečimi stenskimi enotami.

Natančno namestitev v vodoravno lego dosežete z eno ali več nastavljivimi nogami na dnu ohišja.

Če je naprava postavljena v kot in je stran s tečajji obrnjena proti steni, mora biti razdalja med steno in ohišjem najmanj 10 mm, da se vrata lahko odpirajo dovolj za odstranjevanje políc.

Klimatski razred	Temperatura okolja
SN	+10 °C do 32 °C
N	+16 °C do 32 °C
ST	+16 °C do 38 °C
T	+16 °C do 43 °C

**⚠️ Opozorilo!** Omogočena mora biti izključitev naprave iz napajanja; vtič mora biti po namestitvi zato enostavno dostopen.



## Priključitev na električno omrežje

Pred priključitvijo naprave se prepričajte, da se napetost in frekvenca s ploščice za tehnične navedbe ujemata s hišno električno napeljavo.

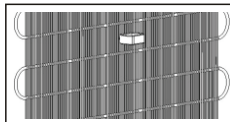
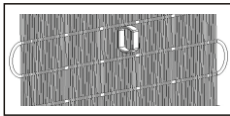
Naprava mora biti ozemljena. Zato ima vtič napajalnega kabla varnostni kontakt. Če vtičnica hišne električne napeljave ni ozemljena, napravo priključite na ločeno ozemljitev v skladu z veljavnimi predpisi, pred tem pa se posvetujte z usposobljenim električarjem.

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti v primeru neupoštevanja zgornjih varnostnih navodil.

Naprava je izdelana v skladu z direktivami EGS.

## Distančniki na hrbtni strani

V vrečki z dokumentacijo je en zaustavitveni element, ki ščiti kondenzator, če je naprava preblizu zidu. Namestite zaustavitveni element v sredini kondenzatorja, ga zavrtite za 90 stopinj in ga pritrdite na mestu.

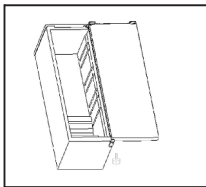


### Menjava strani odpiranja vrat

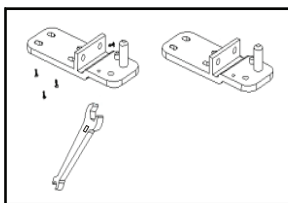
**⚠ Opozorilo!** Pred izvajanjem del iztaknite vtič iz omrežne vtičnice.

**Pomembno!** Predlagamo, da naslednje delo opravite skupaj z drugo osebo, ki bo med izvajanjem dela držala vrata naprave.

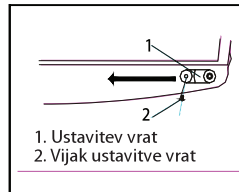
Da bi spremenili smer odpiranja vrat, izvedite sledeče korake:



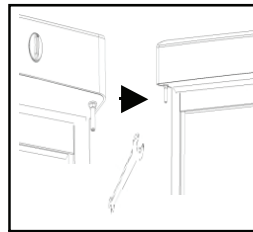
1. Hladilnik nagnite nazaj pod določenim kotom.
2. Z roko obračajte sprednjo levo in desno nastavljivo nogo na spodnji strani v nasprotni smeri urnega kazalca.
3. Odvijte vijake za pritrditev spodnjega tečaja z ozko glavo ključa in odvijte spodnji tečaj z izvijačem ter previdno snemite vrata. Nato uporabite srednjo luknjo ključa, da odvijete zatič tečaja in zaustavitveni element, s široko glavo ključa pa odvijte matico, ki pritrjuje zatič tečaja in ju namestite v simetrični luknji.



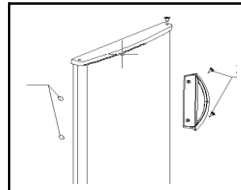
4. Z izvijačem odstranite zaustavitveni element, ki se nahaja pod spodnjim okvirom vrat, nato pa ga namestite v levi simetrični položaj.



5. S široko glavo ključa obrnite zatič in z izvijačem odstranite pokrovček leve luknje, zamenjajte položaj sestave in ga pritrdite po predhodnem postopku.
6. Zamenjajte ročaj.



Z izvijačem odstranite stranska plastična pokrovčka lukenj in ročaj ter jih pritrdite na nasprotno stran. Plastična pokrovčka namestite v luknji, kjer je bil prvotno nameščen ročaj.



7. Previdno namestite vrata, prilagodite položaj sestave, prestavite tečaj v levi simetrični položaj in ga pritrdite z vijakom. Nato z vijakom pritrdite nastavljivo nogo na ustrezno mesto.


**⚠ Opozorilo!** Po prestavitvi vrat uravnajte napravo in počakajte vsaj štiri ure ter jo šele nato vključite v vtičnico.

Če je temperatura okolice prenizka (npr. pozimi), se tesnilo morda ne bo povsem prilegalo omari. V tem primeru počakajte, da pride do naravnega prilaganja tesnila.

Če zgoraj opisanega dela ne želite opraviti sami, se obrnite na poprodajno servisno službo.

## Skrb za okolje

---

Simbol  na izdelku ali na njegovi embalaži označuje, da z izdelkom ne smete ravnati kot z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Odpeljati ga morate na ustrezno zbirno mesto za reciklažo električne in elektronske opreme. S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice in vplive na okolje in zdravje ljudi,

ki bi se lahko pojavili v primeru nepravilnega odstranjevanja izdelka. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predelavi izdelka se obrnite na pristojen občinski organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.



[www.zanussi.com/shop](http://www.zanussi.com/shop)

